

Linde Material Handling

Linde



Układ wspomagania czujnika ruchu (Motion Detection)

Instrukcja oryginalna

120x, 125x,
38x, 39x, 1279

12008011553 PL - 10/2021 - 01

Kontakt



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Niemcy
Telefon: +49 (0) 6021 99-0
Faks: +49 (0) 6021 99-1570
E-mail: info@linde-mh.de
Strona internetowa: <http://www.linde-mh.de>

1	Układ wspomagania czujnika ruchu (Motion Detection)	
	Wprowadzenie	2
2	Funkcja	
	Obszar monitorowania	4
	Obsługa	4
	Ograniczenia	7
	Codzienna kontrola	8
	Ustawienia	8
	Usterki	8
	Do holowania wózka	9

Układ wspomagania czujnika ruchu (Motion Detection)

Wprowadzenie

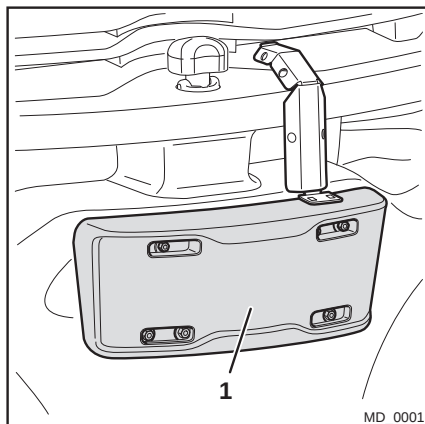
Wprowadzenie

Układ wspomagania czujnika ruchu (1) wspomaga operatora i pomaga uniknąć potencjalnych kolizji z tyłu wózka. Układ wspomagania wykrywa poruszające się osoby lub obiekty znajdujące się za wózkiem.



WSKAZÓWKA

- *Układ wspomagania czujnika ruchu zmienia sposób obsługi wózka, dzięki czemu wpływa na ocenę zagrożenia. Z tego powodu ocenę zagrożenia należy dostosować do krajowych przepisów w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.*
- *Operator musi zostać przeszkolony w zakresie obsługi układu wspomagania i zapoznać się z jego obsługą.*
- *Korzystanie z układu wspomagania nie jest zalecane np. w miejscach, gdzie wiele obiektów wiruje w powietrzu lub w środowiskach o bardzo wysokiej temperaturze (odlewnia, wielki piec).*
- *Obsługa przyczepy nie jest możliwa, ponieważ w miejscu zaczepu holowniczego działa układ wspomagania czujnika ruchu.*



Ograniczone zatwierdzenie do użytku

System wspomagania czujnika ruchu jest zatwierdzony do użytku w krajach Europejskiego Obszaru Gospodarczego, USA i Japonii. W innych krajach jest dostępny na życzenie.

Należy przestrzegać przepisów krajowych dotyczących korzystania z czujników radarowych.

2

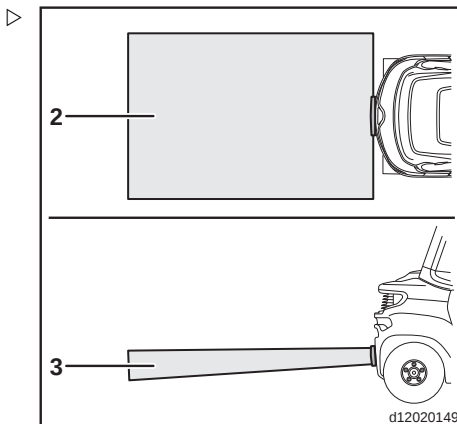
Funkcja

Obszar monitorowania

Obszar monitorowania

Układ wspomagania czujnika ruchu jest aktywny tylko w sytuacji, gdy wózek jest zatrzymany, i monitoruje obszar (2) i (3) za wózkiem.

W przypadku wykrycia poruszających się osób lub przedmiotów wózek nie może poruszyć się z miejsca postoju. Ponadto na wyświetlaczu pojawia się komunikat i włącza się brzęczyk.



Obsługa

UWAGA

Istnieje ryzyko kolizji z nieruchomymi osobami lub nieruchomymi przedmiotami.

Układ wspomagania czujnika ruchu ma funkcję pomocniczą. Odpowiedzialność za bezpieczną obsługę wózka zawsze leży po stronie operatora.

Osoby, które pozostają za wózkiem i obiekty, które nie są już w ruchu, nie są wykrywane po upływie 1 s (ustawienie fabryczne).

➤ Sprawdzić obszar z tyłu!

UWAGA

Uszkodzenia podczas manewrowania.

Należy wziąć pod uwagę nawis układu wspomagania czujnika ruchu (1) na przeciwwadze wózka.

➤ Usiąść w fotelu operatora.



WSKAZÓWKA

Układ wspomagania jest aktywny tylko wtedy, gdy na fotelu znajduje się operator.

➤ Włączyć układ elektryczny.

Po włączeniu układu elektrycznego i podświetleniu się symbolu (4) na pasku stanu zespołu wskaźników układ wspomagania wykrywania ruchu jest aktywny. ▷



Wykryto osoby lub przedmioty

W przypadku wykrycia osób lub przedmiotów na wyświetlaczu pojawia się komunikat "Sprawdzić obszar z tyłu" i włącza się brzęczyk.

Ruszanie do tyłu zostaje zablokowane.

- Aby wyłączyć komunikat, należy nacisnąć przycisk  lub "przycisk obrotowy"  w wózkach serii 120x/125x.

Możliwe jest również zablokowanie możliwości ruszenia wózka do przodu (opcja) w przypadku wykrycia osób lub przedmiotów za wózkiem i ustawienia określonego kąta skrętu.

Osoby lub przedmioty nie są już wykrywane

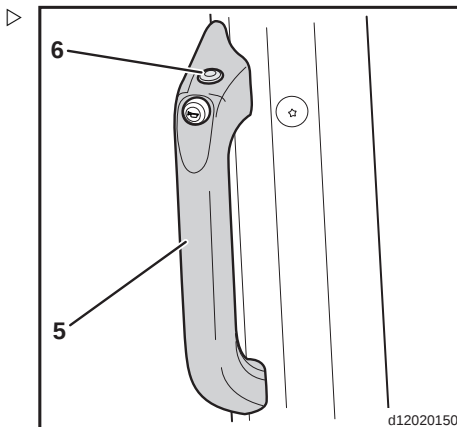
Gdy w obszarze monitorowania nie są już wykrywane osoby lub obiekty, komunikat "Sprawdzić obszar z tyłu" znika po 1 sekundzie (ustawienie fabryczne), a brzęczyk wyłącza się.

- Ruszanie do tyłu jest ponownie możliwe po jednokrotnym przesunięciu pedału przyspieszenia do pozycji neutralnej.

Wyłączanie

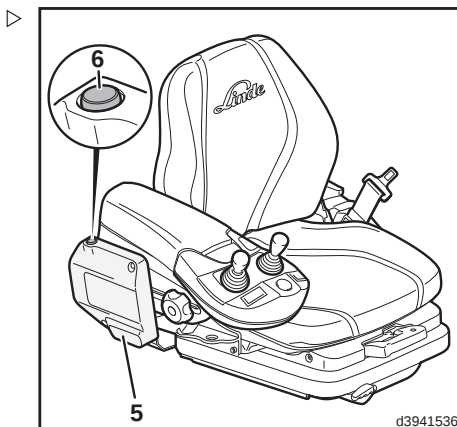
Seria 120x i 125x:

Z tyłu po prawej stronie znajduje się dodatkowy uchwyt (5) z wbudowanym przyciskiem (6), który umożliwia tymczasowe wyłączenie monitorowania ruchu.



Seria 39x, 38x i 1279:

Po prawej stronie fotela znajduje się konsola (5) z przyciskiem (6), który umożliwia do tymczasowe wyłączenie monitorowania ruchu. W niektórych wersjach wózka przycisk (6) znajduje się za podłokietnikiem ze względu na ilość dostępnego miejsca.



UWAGA

Istnieje możliwość kolizji z osobami lub przedmiotami.

Przycisk (6) należy włączać tylko w wyjątkowych przypadkach i przy bezpośrednim kontakcie wzrokiem w kierunku jazdy do tyłu.

➤ Przez krótką chwilę nacisnąć przycisk (6).

Monitorowanie jest wyłączone na około 10 sekund (ustawienie fabryczne). Symbol (4) miga i pokazany zostaje komunikat "Sprawdzić obszar z tyłu". Układ wspomagania jest nieaktywny." jest wyświetlany na wyświetlaczu.



➤ Ruszanie do tyłu jest ponownie możliwe po jednokrotnym przesunięciu pedału przyspieszenia do pozycji neutralnej.

➤ Sprawdzić obszar z tyłu!

Ograniczenia

Zanieczyszczenia

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat "Wyczyścić czujnik" wraz z symbolem (7) i rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, należy (1) wyczyścić układ wspomagania czujnika ruchu. Układ wspomagania czujnika ruchu jest wyłączony. Wózek będzie się wtedy poruszał tylko ze zmniejszoną prędkością.

➤ Wyczyścić czujnik.

Symbol (4) jest ukryty na pasku stanu wyświetlacza.

Po zakończeniu czyszczenia układ monitorujący zostanie ponownie włączony automatycznie, a zmniejszona prędkość jazdy zostanie anulowana.



Ulewny deszcz

W pewnych warunkach środowiskowych, takich jak ulewny deszcz, pole widzenia czujników jest ograniczone i może to spowodować pogorszenie działania funkcji monitorowania.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat "Ograniczony widok czujnika" wraz z symbolem (7) i włącza się brzęczyk. Układ wspomagania czujnika ruchu jest wyłączony.



Symbol (4) jest ukryty na pasku stanu wyświetlacza.

Gdy deszcz ustępuje, monitorowanie jest automatycznie uaktywniane ponownie.



Niezamierzone uruchomienie

W miejscach, w których wiele obiektów wiruje w powietrzu, ruszanie wózkiem może być również zablokowane.

Codzienna kontrola

Codzienna kontrola

- Przed rozpoczęciem każdej zmiany należy sprawdzić układ wspomagania czujnika ruchu(1) pod kątem zanieczyszczeń i uszkodzeń. W razie potrzeby wyczyścić.

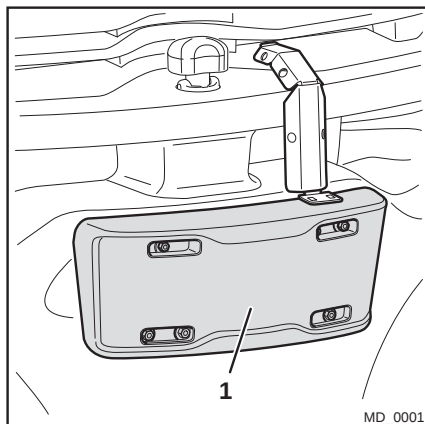


WSKAZÓWKA

Czyścić wilgotną szmatką lub ogólnie dostępnymi środkami czyszczącymi.

- Sprawdzić zewnętrzny kanał kablowy pod kątem uszkodzeń.

W przypadku uszkodzeń należy skontaktować się z partnerem serwisowym.



MD_0001

Ustawienia

Następujące ustawienia mogą być skonfigurowane przez partnera serwisowego:

- Zasięg z boku: 0...4 m
- Zasięg z tyłu: 0...10 m
- Ostrzeżenie za pomocą brzęczyka: wł./wył.
- Czas włączenia brzęczyka
- Czas monitorowania (ustawienie fabryczne: 1 s)
- Czas wyłączenia monitorowania za pomocą przycisku (6) (ustawienie fabryczne: 10 s)
- Ruszenie do przodu (opcja): wł./wył.

- Skontaktować się z partnerem serwisowym.

Usterki

W przypadku nieprawidłowego działania układ wspomagania czujnika ruchu, symbol (4) na pasku stanu wyświetlacza jest ukryty.

Usterka spowodowana błędem działania

Przycisk służący do czasowego wyłączenia układu wspomagania czujnika ruchu został wciśnięty na dłużej niż 10 s.



Display_1134

Wózek będzie się wtedy poruszał tylko ze zmniejszoną prędkością.

Komunikat "Sprawdzić obszar z tyłu. Układ wspomagania wyłączony na stałe." pojawi się na wyświetlaczu wraz z symbolem (8) i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Układ wspomaganie czujnika ruchu jest wyłączony na stałe.

➤ Sprawdzić obszar z tyłu!

Rozwiązanie

➤ Wyłączyć i ponownie włączyć układ elektryczny.

Układ wspomagania czujnika ruchu jest uaktywniany ponownie, a zmniejszenie prędkości jazdy zostaje anulowane.

Usterka krytyczna

Niemożliwe do przyjęcia sygnały lub podzespoły (np. czujnik) są uszkodzone. Wózek będzie się wtedy poruszał tylko ze zmniejszoną prędkością.

Komunikat "Sprawdzić obszar z tyłu. Błąd układu wspomagającego. Skontaktować się z partnerem serwisowym." pojawi się na wyświetlaczu wraz z symbolem (8) i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Układ wspomaganie czujnika ruchu jest wyłączony na stałe.

➤ Sprawdzić obszar z tyłu!

Rozwiązanie

➤ Wyciągnąć wózek z eksploatacji. Skontaktować się z partnerem serwisowym.



Do holowania wózka

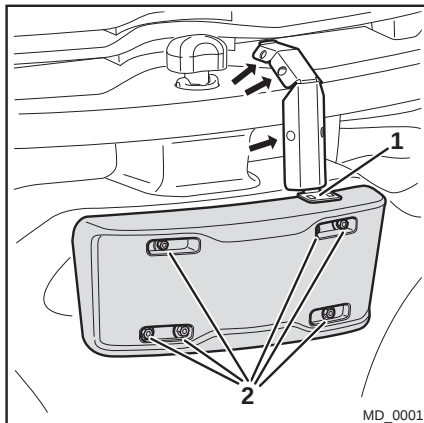
Sposób działania i informacje dotyczące bezpieczeństwa podczas holowania wózka zostały opisane w odpowiednich instrukcjach obsługi wózka.

W wózkach wyposażonych w zmodernizowany układ wspomagania czujnika ruchu w miejscu zaczepu holowniczego działa moduł czujnika.

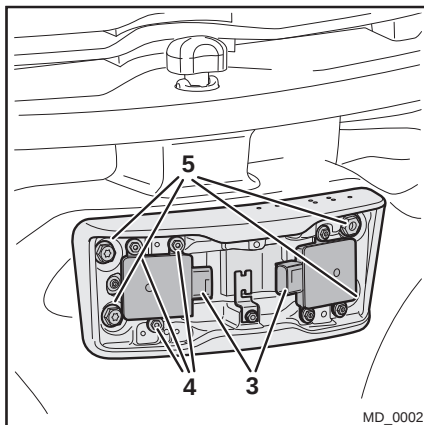
Przed użyciem zaczepu holowniczego do holowania należy wymontować moduł czujnika.

Do holowania wózka

- Zdjąć opaski kablowe spod kanału kablowego. ▷
- Wykręcić śruby (1) z kanału kablowego i wymontować kanał kablowy.
- Wykręcić sześć śrub (2) z pokrywy modułu czujnika.



- Odlączyć wtyczkę od czujników (3). W tym celu należy zdjąć opaski kablowe. ▷
- Wykręcić trzy śruby (4) z każdego z dwóch czujników.
- Wykręcić cztery śruby (5) z części kutej.



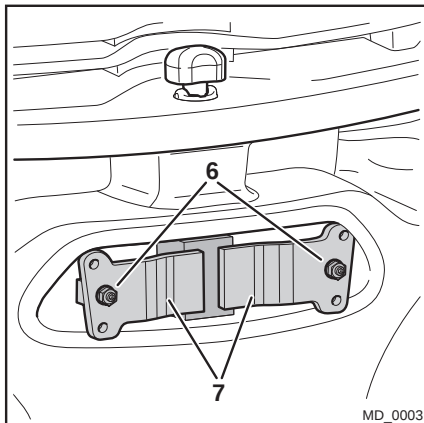
- Poluzować śruby zabezpieczające (6) i wy-
montować wspornik części kutej (7).
- Zamocować przewód układ wspomagania
czujnika ruchu do kratki.

Zaczep holowniczy jest teraz dostępny i moż-
na go użyć do holowania wózka.



WSKAZÓWKA

*Po ponownym zamontowaniu modułu czujnika
partner serwisowy powinien ponownie ustawić
parametry początkowe czujników.*



Linde Material Handling

Linde



Sistem de asistență cu de- tectarea mișcării (Motion Detection)

instrucțiuni originale

**120x, 125x,
38x, 39x, 1279**

12008011561 RO - 10/2021 - 01

Contact



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Germania
Telefon: +49 (0) 6021 99-0
Fax: +49 (0) 6021 99-1570
E-mail: info@linde-mh.de
Site web: <http://www.linde-mh.de>

1 Sistem de asistență cu detectarea mișcării (Motion Detection)

Introducere	2
-------------------	---

2 Funcționare

Zona de monitorizare	4
Funcționare	4
Deficiențe	7
Testarea zilnică	8
Setări	8
Defecțiuni	9
Pentru a remorca stivuitorul	9

Sistem de asistență cu detectarea mișcării (Motion Detection)

Introducere

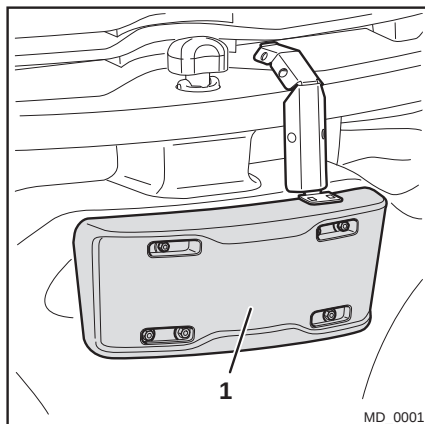
Introducere

Sistemul de asistență cu detectarea mișcării (1) ajută șoferul să evite posibilele coliziuni în partea din spate a stivuitoarelor. Sistemul de asistență detectează persoanele sau obiectele în mișcare din spatele stivuitoarelor.



INDICAȚIE

- *Sistemul de asistență cu detectarea mișcării modifică operarea stivuitoarelor și, prin urmare, influențează evaluarea pericolelor. Din acest motiv, evaluarea pericolelor trebuie adaptată în conformitate cu directivele naționale privind sănătatea și siguranța.*
- *Șoferul trebuie să primească instruire privind utilizarea sistemului de asistență și să se familiarizeze cu operarea sistemului de asistență.*
- *Utilizarea sistemului de asistență nu este recomandată, de exemplu în zonele în care există o mulțime de obiecte care se deplasează în aer sau în medii cu căldură extremă (turnătorie, furnal).*
- *Folosirea remorcii nu este posibilă deoarece cârligul de remorcă este ocupat de senzorul pentru sistemul de asistență cu detectarea mișcării.*



Aprobare de utilizare limitată

Sistemul de asistență cu detectarea mișcării este aprobat pentru utilizare în Spațiul Economic European, SUA și Japonia. Disponibil pentru alte țări la cerere.

Trebuie respectate reglementările naționale pentru utilizarea senzorilor radar.

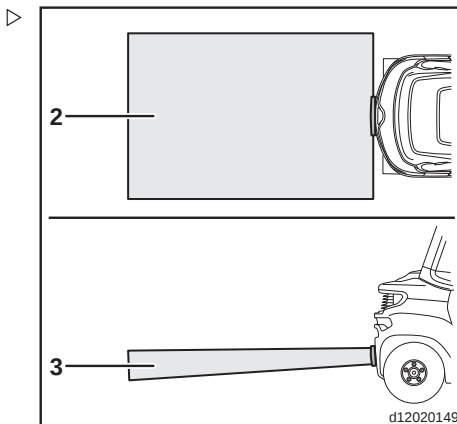
Funcționare

Zona de monitorizare

Zona de monitorizare

Sistemul de asistență cu detectarea mișcării este activ numai când stivuiorul este staționat și monitorizează zonele (2) și (3) din spatele stivuiorului.

Dacă au fost detectate persoane sau obiecte în mișcare, stivuiorul nu se poate deplasa de pe loc. În plus, pe unitatea de afișare apare un mesaj și pornește avertizarea sonoră.



Funcționare

⚠ ATENȚIE

Este posibilă coliziunea cu persoane sau cu obiecte staționate.

Sistemul de asistență cu detectarea mișcării are o funcție de ajutor. Responsabilitatea pentru exploatarea stivuiorului într-o manieră sigură aparține întotdeauna șoferului.

Persoanele care rămân în spatele stivuiorului și obiectele care nu se mai mișcă nu mai sunt detectate după 1 secundă (setare din fabrică).

➤ Verificați zona din spate!

⚠ ATENȚIE

Deteriorare în timpul manevrării.

Țineți cont de extensia sistemului de asistență cu detectarea mișcării (1) de pe contragreutatea stivuiorului.

➤ Așezați-vă pe scaunul șoferului.



INDICAȚIE

Sistemul de asistență este activ numai atunci când scaunul șoferului este ocupat.

➤ Porniți sistemul electric.

După ce sistemul electric este pornit și simbolul (4) din bara de stare luminează pe unitatea de afișare, sistemul de asistență cu detectarea mișcării este activ.



Persoane sau obiecte detectate

Dacă sunt detectate persoane sau obiecte, pe unitatea de afișare apare mesajul „Verificați zona spate” și avertizarea sonoră se activează.

Deplasarea în direcția de deplasare înapoi este împiedicată.

- Pentru a opri mesajul, apăsați butonul  sau  „butonul rotativ” la seria 120x/125x.

De asemenea, este posibilă prevenirea deplasării stivuitoarelor în direcția de deplasare înainte (opțional) atunci când sunt detectate persoane sau obiecte în spatele stivuitoarelor și este setat un anumit unghi de direcție.

Persoanele sau obiectele nu mai sunt detectate

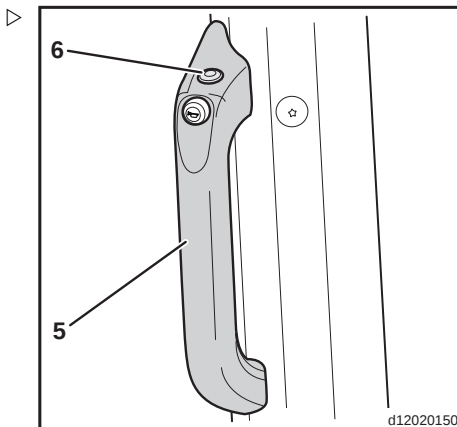
Atunci când în zona de monitorizare nu mai sunt detectate persoane sau obiecte, mesajul „Verificați zona spate” este șters după 1 secundă (setare din fabrică) și avertizarea sonoră se oprește.

- Deplasarea în direcția de deplasare înapoi este posibilă din nou după ce pedala de accelerație a fost deplasată o dată în poziția neutră.

Oprirea

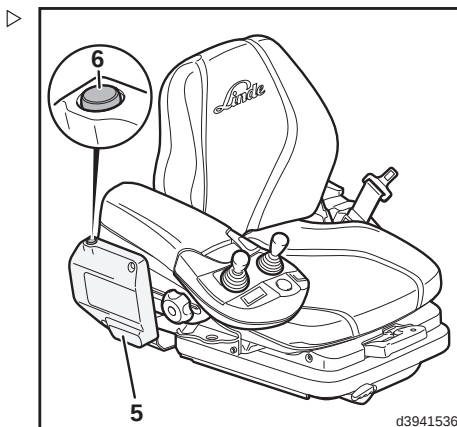
Seriile 120x și 125x:

Pe partea dreaptă din spate este instalat un mâner suplimentar (5) cu un buton integrat (6) pentru dezactivarea temporară a monitorizării.



Seriile 39x, 38x și 1279:

Pe partea dreaptă din spate a scaunului șofeurului este instalată o consolă (5) cu un buton (6) pentru dezactivarea temporară a monitorizării. La unele variante de stivuior, butonul (6) este situat în spatele cotierei din motive de spațiu.



⚠ ATENȚIE

Este posibilă coliziunea cu persoane sau cu obiecte.

Acționați butonul (6) numai în cazuri excepționale și cu contact vizual direct în direcția de deplasare înapoi.

➤ Apăsați scurt butonul (6).

Monitorizarea este dezactivată timp de aprox. 10 secunde (setare din fabrică). Simbolul (4) luminează intermitent și mesajul „Verificați zona spate. Sistem de asistență inactiv.” apare pe unitatea de afișare.

➤ Deplasarea în direcția de deplasare înapoi este posibilă din nou după ce pedala de accelerație a fost deplasată o dată în poziția neutră.

➤ Verificați zona din spate!



Deficiențe

Contaminare

Dacă mesajul „Curățați senzorul” apare pe unitatea de afișare cu simbolul (7) și avertizarea sonoră se activează pentru scurt timp, sistemul de asistență cu detectarea mișcării (1) trebuie curățat. Sistemul de asistență cu detectarea mișcării este dezactivat. Stivuiorul se va deplasa apoi numai cu viteză redusă.

➤ Curățați senzorul.

Simbolul (4) este ascuns în bara de stare a unității de afișare.

După curățare, monitorizarea este reactivată automat și viteza de deplasare redusă este anulată.



Ploaie torențială

În anumite condiții ambientale, cum ar fi ploaie torențială, vizibilitatea senzorului este restricționată, iar funcționalitatea sistemului de monitorizare poate fi afectată.

Mesajul „Vedere senzor restricționată” apare pe unitatea de afișare cu simbolul (7) și avertizarea sonoră se activează. Sistemul de asistență cu detectarea mișcării este dezactivat.



Simbolul (4) este ascuns în bara de stare a unității de afișare.

Când ploaia încetinește, monitorizarea se activează automat din nou.



Declanșare accidentală

În zonele în care mai multe obiecte se învârt prin aer, stivuiorul poate fi, de asemenea, împiedicat să se deplaseze.

Testarea zilnică

Testarea zilnică

- Verificați dacă sistemul de asistență cu detectarea mișcării (1) este contaminat și deteriorat înainte de începerea fiecărui schimb de tură. Dacă este necesar, curățați.

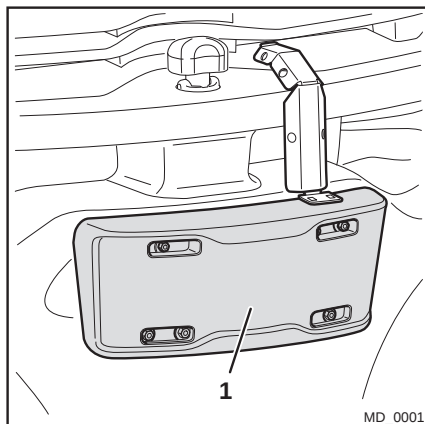


INDICAȚIE

Curățați cu o cârpă umedă sau cu agenți de curățare din comerț.

- Verificați conducta de cablu exterioră pentru a vedea dacă nu prezintă deteriorări.

Dacă există deteriorări, contactați partenerul de service.



Setări

Următoarele setări pot fi configurate de partenerul de service:

- Interval lateral: 0...4 m
 - Interval spate: 0...10 m
 - Avertizare prin intermediul avertizorului sonor: pornită/oprită
 - Timp de activare a avertizorului sonor
 - Timp de monitorizare (setare din fabrică: 1 s)
 - Timp de dezactivare monitorizare prin intermediul butonului (6) (setare din fabrică: 10 s)
 - Deplasarea în direcția de deplasare înainte (opțional): pornită/oprită
- Contactați partenerul de service.

Defecțiuni

În cazul defecțiunilor la sistemul de asistență cu detectarea mișcării, simbolul (4) din bara de stare a unității de afișare este ascuns.



Defecțiune din cauza unei erori de operare

Butonul pentru dezactivarea temporară a sistemului de asistență cu detectarea mișcării a fost apăsat mai mult de 10 secunde.

Stivuiorul se va deplasa apoi numai cu viteză redusă.

Mesajul „Verificați zona spate. Sistem de asistență dezactivat permanent.” apare pe unitatea de afișare cu simbolul (8) și avertizarea sonoră se activează. Sistemul de asistență cu detectarea mișcării este dezactivat permanent.



➤ Verificați zona din spate!

Remediu

➤ Opriti sistemul electric și reporniți-l.

Sistemul de asistență cu detectarea mișcării este din nou activ și viteza de deplasare redusă este anulată.

Defecțiune critică

Semnalele sau componentele neplauzibile (de ex., senzorul) sunt defecte. Stivuiorul se va deplasa apoi numai cu viteză redusă.

Mesajul „Verificați zona spate. Eroare sistem de asistență. Contactați partenerul de service.” apare pe unitatea de afișare cu simbolul (8) și avertizarea sonoră se activează. Sistemul de asistență cu detectarea mișcării este dezactivat permanent.



➤ Verificați zona din spate!

Remediu

➤ Scoateți din uz stivuiorul. Contactați partenerul de service.

Pentru a remorca stivuiorul

Planul de acțiune și informațiile de siguranță pentru remorcarea unui stivuior sunt descrise

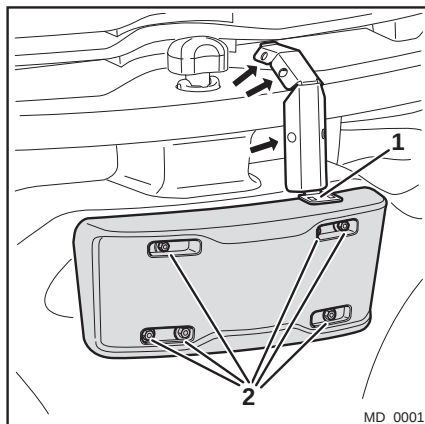
Pentru a remorca stivuitorul

În instrucțiunile de operare relevante pentru stivuitor.

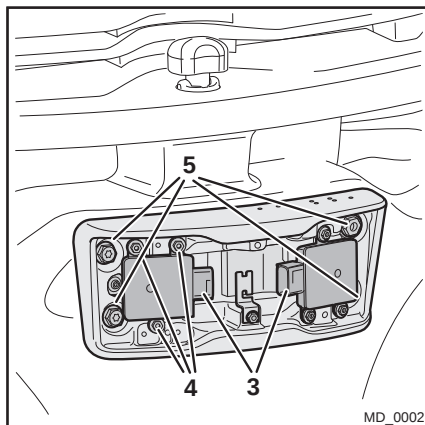
La stivuitoarele cu un sistem de asistență cu detectarea mișcării montat ulterior, cârligul de remorcare este ocupat de unitatea senzorului.

Unitatea senzorului trebuie scoasă pentru a putea utiliza cârligul de remorcare pentru remorcare.

- Scoateți colierele pentru cabluri de sub conducta de cablu.
- Deșurubați șuruburile (1) de pe conducta de cablu și scoateți conducta de cablu.
- Deșurubați cele șase șuruburi (2) de pe capacul unității senzorului.



- Deconectați fișa de la senzori (3). Când faceți acest lucru, scoateți colierele pentru cabluri.
- Deșurubați cele trei șuruburi (4) de la fiecare dintre cei doi senzori.
- Deșurubați cele patru șuruburi (5) de la piesa forjată.



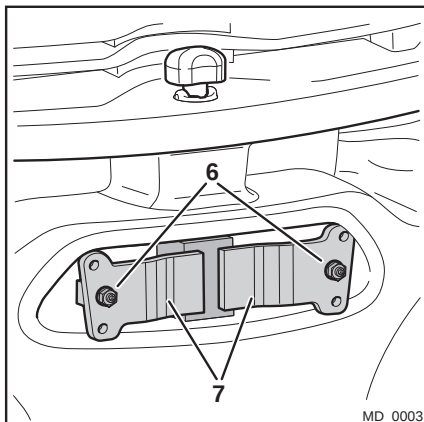
Pentru a remorca stivuiorul

- Slăbiți șuruburile de blocare (6) și scoateți suportul piesei forjate (7).
- Fixați cablul pentru sistemul de asistență cu detectarea mișcării pe grilă.

Cârligul de remorcare este acum accesibil și poate fi utilizat pentru a remorca stivuiorul.

i INDICAȚIE

După reasamblarea unității senzorului, senzorii trebuie reinițializați de către partenerul de service.



Linde Material Handling

Linde



Вспомогательная система обнаружения движения (Motion Detection)

инструкция по эксплуата-
ции от производителя

120х, 125х,
38х, 39х, 1279

12008011565 RU - 10/2021 - 01

Контакты



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Германия
Телефон: +49 (0) 6021 99-0
Факс: +49 (0) 6021 99-1570
Электронная почта: info@linde-mh.de
Веб-сайт: <http://www.linde-mh.de>

1	Вспомогательная система обнаружения движения (Motion Detection)	
	Введение	2
2	Принцип работы	
	Контролируемая область	4
	Эксплуатация	4
	Нарушения	7
	Ежедневные проверки	8
	Настройки	8
	Неисправности	9
	Буксировка погрузчика	10

Вспомогательная система обнаружения движения (Motion Detection)

Введение

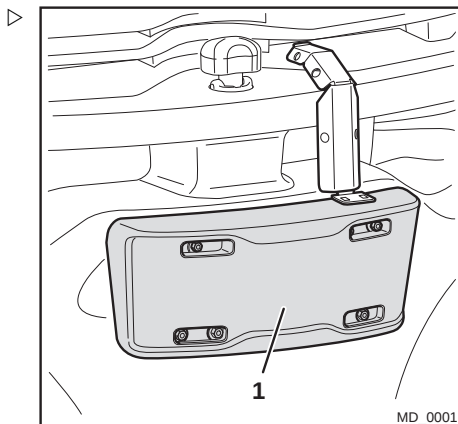
Введение

Вспомогательная система обнаружения движения Motion Detection (1) помогает водителю избегать возможных столкновений в задней части погрузчика. Вспомогательная система распознает движущиеся объекты или людей позади погрузчика.



УКАЗАНИЕ

- Вспомогательная система обнаружения движения Motion Detection вмешивается в работу погрузчика, и, как следствие, влияет на оценку факторов опасности. По этой причине оценка факторов опасности должна быть адаптирована в соответствии с национальными правилами техники безопасности и охраны труда.
- Водитель должен пройти обучение по использованию вспомогательной системы и ознакомиться с работой вспомогательной системы на практике.
- Не рекомендуется использовать вспомогательную систему, например, на участках, где в воздухе могут летать подхваченные ветром предметы в большом количестве, а также в условиях сильного нагрева (литейное производство, доменная печь).
- Использование прицепа невозможно, так как буксировочный палец используется для установки датчика вспомогательной системы обнаружения движения Motion Detection.



Ограниченное разрешение на использование

Вспомогательная система обнаружения движения Motion Detection одобрена для использования в Европейской экономической зоне, США и Японии. Для других стран система доступна по запросу.

Обязательно должны соблюдаться государственные нормы по использованию радарных датчиков.

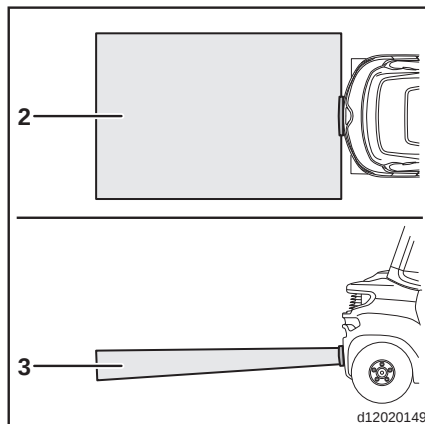
Принцип работы

Контролируемая область

Контролируемая область

Вспомогательная система обнаружения движения Motion Detection активна только в том случае, если погрузчик находится в неподвижном состоянии, и контролирует области (2) и (3) позади погрузчика.

При обнаружении движущихся людей или объектов погрузчик не сможет начать движение. Кроме того, на дисплее отобразится сообщение и раздастся звуковой сигнал.



Эксплуатация

ОСТОРОЖНО

Возможно столкновение с неподвижно расположенными предметами или стоящими на месте людьми.

Вспомогательная система обнаружения движения выполняет функцию поддержки. Ответственность за безопасную эксплуатацию погрузчика всегда лежит на водителе.

Люди, остановившиеся позади погрузчика, и объекты, которые прекратили свое движение, не будут обнаруживаться по прошествии 1 с (заводская настройка).

➤ Проверьте зону позади погрузчика!

ВНИМАНИЕ

Повреждение при маневрировании.

Учитывайте выступающую часть вспомогательной системы обнаружения движения Motion Detection (1) на противовесе погрузчика.

➤ Сядьте на водительское сиденье.



УКАЗАНИЕ

Вспомогательная система активна, только когда водительское сиденье занято.

- Включите электрическую систему.

Когда электрическая система включена и на дисплее в строке состояния отображается символ (4), вспомогательная система обнаружения движения Motion Detection активна.



Обнаружены люди или объекты

При обнаружении людей или объектов на дисплее появляется сообщение "Проверьте зону позади погрузчика" и раздается звуковой сигнал.

Перемещение задним ходом блокируется.

- Чтобы отключить сообщение, нажмите кнопку  или  "поворотной-нажимную кнопку" на моделях серии 120х/125х.

Кроме того, можно заблокировать начало движения погрузчика вперед (опционально), если за погрузчиком обнаружены люди или объекты и установлен определенный угол поворота рулевого колеса.

Люди или объекты больше не обнаруживаются

Если в контролируемой зоне больше не обнаруживаются люди или объекты, через 1 секунду (заводская настройка) сбрасывается сообщение "Проверьте зону позади погрузчика" и отключается звуковой сигнал.

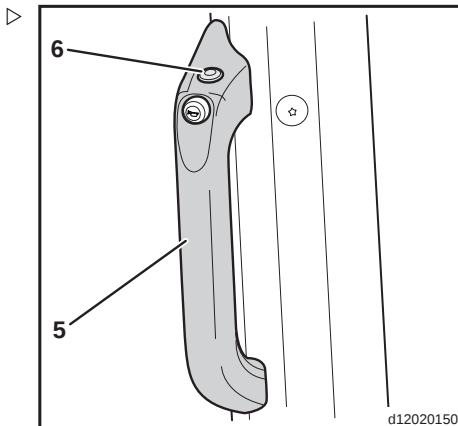
- Чтобы снова начать движение задним ходом, сначала необходимо перевести педаль акселератора в нейтральное положение.

Эксплуатация

Выключение

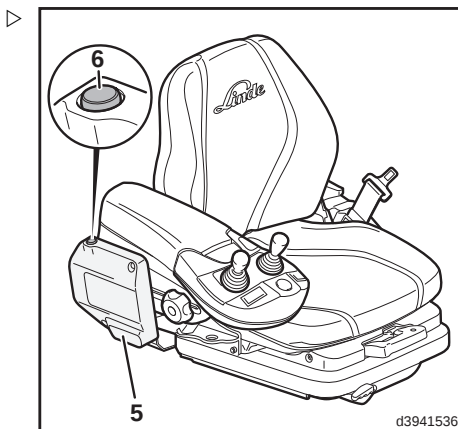
Серии 120х и 125х:

Дополнительная рукоятка (5) со встроенной кнопкой (6) для временного отключения контроля установлена сзади справа.



Серии 39х, 38х и 1279:

Консоль (5) с кнопкой (6) для временного отключения контроля установлена на правой стороне водительского сиденья. На некоторых погрузчиках кнопка (6) расположена за подлокотником в целях экономии места.



⚠ ОСТОРОЖНО

Возможно столкновение с людьми или предметами.

Используйте кнопку (6) в исключительных случаях, только когда вы полностью визуальнo контролируете зону за погрузчиком при движении назад.

➤ Выполните краткое нажатие кнопки (6).

Функция контроля отключается приблизительно на 10 секунд (заводская настройка). Символ (4) мигает, и сообщение "Проверьте зону позади погрузчика. Система контроля задней зоны неактивна." отображается на дисплее.



➤ Чтобы снова начать движение задним ходом, сначала необходимо перевести педаль акселератора в нейтральное положение.

➤ Проверьте зону позади погрузчика!

Нарушения

Загрязнение

Если на дисплее появляется сообщение "Очистите датчик" с символом (7) и раздается короткий звуковой сигнал, систему обнаружения движения Motion Detection (1) необходимо очистить. Вспомогательная система обнаружения движения Motion Detection выключается. Погрузчик будет перемещаться только со сниженной скоростью.

➤ Очистите датчик.

В строке состояния на дисплее исчезает символ (4).

После очистки функция контроля автоматически включается, а снижение скорости движения отменяется.



Сильный дождь

При определенных условиях окружающей среды, например при сильном дожде, зона охвата датчика будет ограничена и работа функции контроля может быть нарушена.

На дисплее появится сообщение "Зона охвата датчика ограничена" с символом (7) и раздается звуковой сигнал. Вспомогательная система обнаружения движения Motion Detection выключается.



В строке состояния на дисплее исчезает символ (4).

По мере прекращения дождя функция контроля автоматически снова активируется.



Непреднамеренное срабатывание

Можно также препятствовать движению погрузчика на участках, где в воздухе могут летать подхваченные ветром предметы.

Ежедневные проверки

Ежедневные проверки

- В начале каждой смены проверяйте вспомогательную систему обнаружения движения Motion Detection (1) на наличие загрязнений и повреждений. При необходимости проводите очистку.

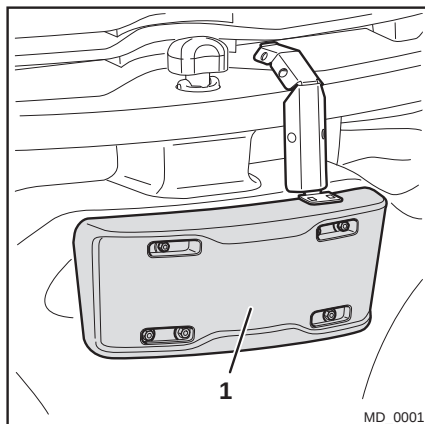


УКАЗАНИЕ

Очищайте имеющимися в продаже чистящими средствами или влажной тканью.

- Проверьте внешний кабельный канал на наличие повреждений.

При обнаружении любых повреждений обратитесь к сервис-партнеру.



Настройки

Следующие настройки можно задать, обратившись к сервис-партнеру:

- Боковой диапазон: 0...4 м
- Задний диапазон: 0...10 м
- Предупреждение с помощью зуммера: вкл./выкл.
- Время включения зуммера
- Время контроля (заводская настройка: 1 с)
- Время отключения функции контроля с помощью кнопки (6) (заводская настройка: 10 с)
- Начало движения вперед (опционально): вкл./выкл.

- Обратитесь к сервис-партнеру.

Неисправности

В случае возникновения неисправности вспомогательной системы обнаружения движения Motion Detection в строке состояния на дисплее исчезает символ (4).



Неисправность из-за ошибки работы

Кнопка временного отключения вспомогательной системы обнаружения движения Motion Detection была нажата более 10 с.

Погрузчик будет перемещаться только со сниженной скоростью.

Сообщение "Проверьте зону позади погрузчика. Ошибка системы контроля задней зоны." с символом (8) отобразится на дисплее, и раздастся звуковой сигнал. Вспомогательная система обнаружения движения Motion Detection постоянно отключена.



➤ Проверьте зону позади погрузчика!

Способ устранения

➤ Выключите и снова включите электрическую систему.

Вспомогательная система обнаружения движения Motion Detection снова активируется, и снижение скорости движения отменяется.

Критическая неисправность

Недостоверные сигналы или неисправные компоненты (например, датчик). Погрузчик будет перемещаться только со сниженной скоростью.

Сообщение "Проверьте зону позади погрузчика. Ошибка системы помощи. Обратитесь к сервис-партнеру." с символом (8) отобразится на дисплее, и раздастся звуковой сигнал. Вспомогательная система обнаружения движения Motion Detection постоянно отключена.



➤ Проверьте зону позади погрузчика!

Способ устранения

➤ Выведите погрузчик из эксплуатации. Обратитесь к сервис-партнеру.

Буксировка погрузчика

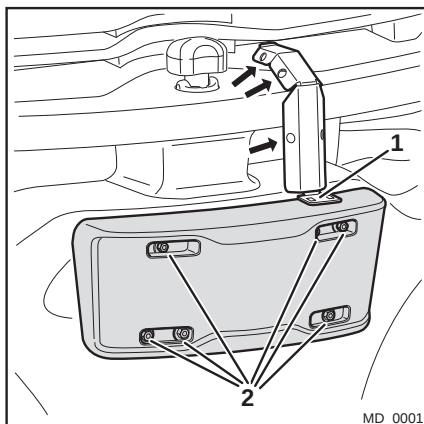
Буксировка погрузчика

Порядок действий и указания по технике безопасности при буксировке погрузчика описаны в соответствующих инструкциях по эксплуатации погрузчика.

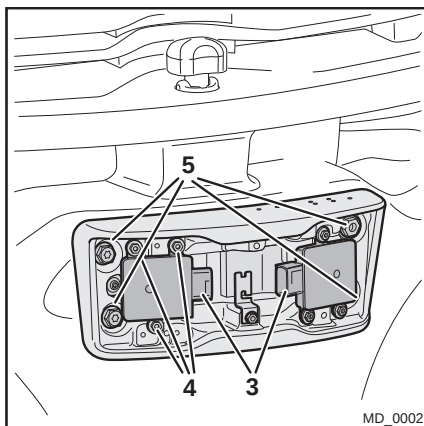
На погрузчиках, оборудованных вспомогательной системой обнаружения движения Motion Detection, буксировочный палец используется для установки блока датчиков.

Перед использованием буксировочного пальца для буксировки необходимо снять блок датчиков.

- Снимите кабельные стяжки из-под кабельного канала. ▷
- Отверните винты (1) с кабельного канала и снимите кабельный канал.
- Отверните шесть винтов (2) с крышки блока датчиков.



- Отсоедините разъем от датчиков (3). Одновременно с этим снимите кабельные стяжки. ▷
- Отверните три винта (4) с каждого из двух датчиков.
- Отверните четыре винта (5) с кованой детали.

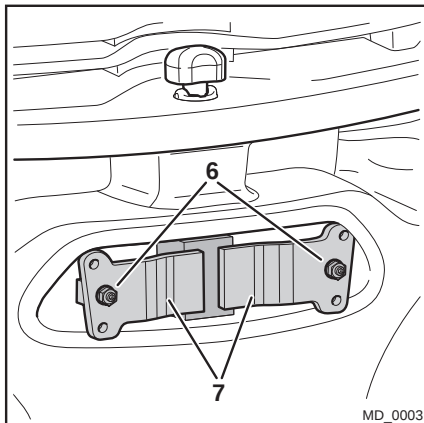


- Ослабьте стопорные винты (6) и снимите опору ковровой детали (7).
- Закрепите кабель вспомогательной системы обнаружения движения Motion Detection на решетке.

Буксировочный палец теперь доступен и может использоваться для буксировки погрузчика.

i УКАЗАНИЕ

После установки блока датчиков на место датчики необходимо повторно инициализировать у сервис-партнера.



Linde Material Handling

Linde



Asistenčný systém detekcie pohybu (Motion Detection)

Pôvodný návod na použitie

**120x, 125x,
38x, 39x, 1279**

12008011562 SK - 10/2021 - 01

Kontakt



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Nemecko
Telefón: +49 (0) 6021 99-0
Fax: +49 (0) 6021 99-1570
E-mail: info@linde-mh.de
Web: <http://www.linde-mh.de>

1 Asistenčný systém detekcie pohybu (Motion Detection)

Úvod	2
------------	---

2 Funkcia

Monitorovacia oblasť	4
Prevádzka	4
Zníženie kvality detekcie	7
Každodenné preskúšanie	8
Nastavenia	8
Poruchy	8
Ťahanie vozíka	9

Asistenčný systém detekcie pohybu (Motion Detection)

Úvod

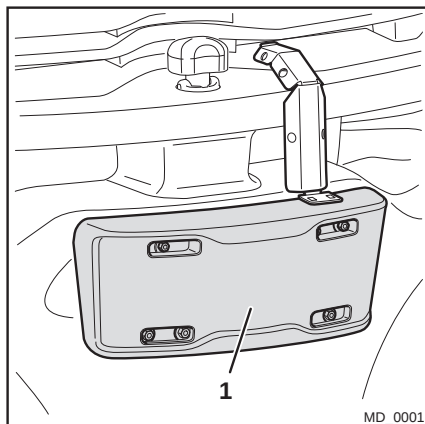
Úvod

Asistenčný systém detekcie pohybu (1) podporuje vodiča a pomáha predchádzať možným kolíziám vzhľadom na vozík. Asistenčný systém rozpoznáva pohybujúce sa osoby alebo objekty za vozíkom.



UPOZORNENIE

- *Asistenčný systém detekcie pohybu mení správanie vozíka a tým ovplyvňuje posúdenie rizík. Z tohto dôvodu musí byť posúdenie rizík prispôsobené v súlade s národnými smernicami v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci.*
- *Vodič musí absolvovať školenie o používaní asistenčného systému a oboznámiť sa s jeho fungovaním.*
- *Používanie systému sa neodporúča v niektorých podmienkach, napr. na miestach, kde je vo vzduchu rozvietené veľké množstvo pevných častíc a v prostrediach s extrémnym teplom (zlievareň, vysoká pec).*
- *Prevádzka príviesu nie je možná, pretože spriahací kolík je obsadený snímačom asistenčného systému detekcie pohybu.*



Obmedzené schválenie na použitie

Systém pomoci pri detekcii pohybu je schválený na používanie v Európskom hospodárskom priestore, USA a Japonsku. Informácie o dostupnosti v ostatných krajinách získate na požiadanie.

Vždy je potrebné dodržiavať predpisy príslušnej krajiny týkajúce sa používania radarových snímačov.

2

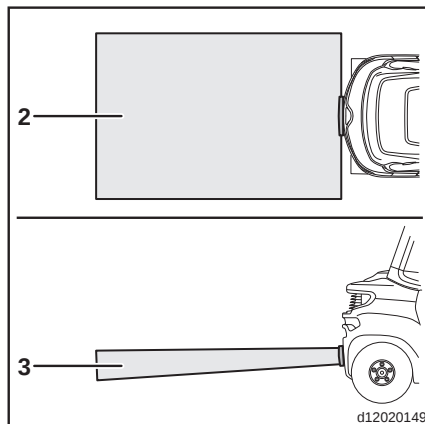
Funkcia

Monitorovacia oblasť

Monitorovacia oblasť

Asistenčný systém detekcie pohybu je aktívny len vtedy, keď je vozík zastavený, a monitoruje priestor (2) a (3) za vozíkom. ▷

Ak boli identifikované pohybujúce sa osoby alebo objekty, je zabránené rozjazdu zastaveného vozíka. Navyše sa na zobrazovacom zariadení zobrazí hlásenie a zaznie bzučiak.



Prevádzka

⚠ VAROVANIE

Zrážka so stojacimi osobami alebo objektmi je možná.

Asistenčný systém detekcie pohybu má podpornú funkciu. Za bezpečný spôsob prevádzky vozíka vždy zodpovedá vodič.

Osoby, ktoré sú za vozíkom, a objekty, ktoré sa prestanú pohybovať, nie sú po 1 s identifikované (výrobné nastavenie).

➤ Skontrolujte priestor za vozíkom!

⚠ POZOR

Škody pri manévrovaní.

Je potrebné zohľadniť presah asistenčného systému detekcie pohybu (1) umiestneného na protizávaží vozíka.

➤ Sadnite si na sedadlo vodiča.



UPOZORNENIE

Asistenčný systém je aktívny, len ak je sedadlo vodiča obsadené.

➤ Zapnite elektrický systém.

Po zapnutí elektrického systému a rozsvietení symbolu (4) na ukazovateli stavu na zobrazovacom zariadení je asistenčný systém detekcie pohybu aktívny. ▷



Zaznamenané osoby alebo objekty

Ak sú zaznamenané osoby alebo objekty, na zobrazovacom zariadení sa zobrazí hlásenie "Check rear area" (Skontrolujte priestor za vozíkom) a zaznie bzučiak.

Zabráni sa jazde smerom dozadu.

- Ak chcete správu vypnúť, stlačte tlačidlo  alebo  "otočné tlačidlo" na sérii 120x/125x.

Je tiež možné zabrániť pohybu vozíka dopredu (voliteľná výbava), ak sú za vozíkom identifikované osoby alebo objekty a je nastavený konkrétny uhol natočenia riadenia.

Už sa nezaznamenáva prítomnosť osôb alebo objektov

Ak osoby alebo objekty už nie sú zaznamenané v monitorovanej oblasti, po 1 sekunde (výrobné nastavenie) zmizne správa "Check rear area" (skontrolujte priestor za vozíkom) a bzučiak sa zastaví.

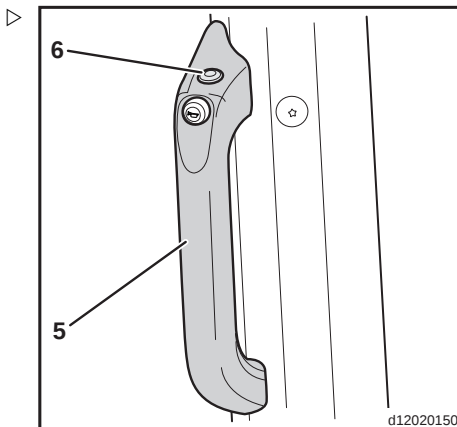
- Jazda vozíkom dozadu je znova možná po jednorázovom presunutí plynového pedála do neutrálnej polohy.

Prevádzka

Vypnutie

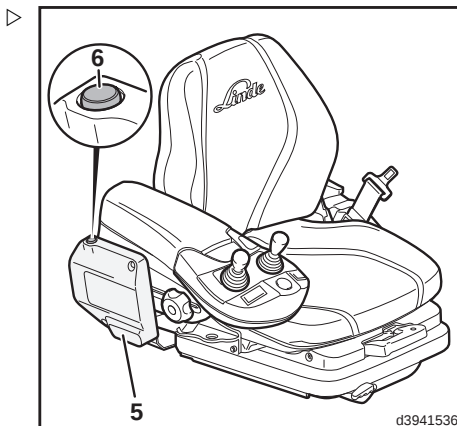
séria 120x a 125x:

Pridavná rukoväť (5) s integrovaným tlačidlom (6) slúži na dočasné deaktivovanie monitorovania a nachádza sa na pravej strane vjazdu.



séria 39x, 38x a 1279:

Konzola (5) s tlačidlom (6) slúži na dočasné deaktivovanie monitorovania a nachádza sa na pravej strane sedadla vodiča. V niektorých verziách vozíka sa tlačidlo (6) z priestorových dôvodov nachádza za laktovou opierkou.



VAROVANIE

Zrážka s osobami alebo objektmi je možná.

Tlačidlo (6) aktivujte len vo výnimočných prípadoch a len v situáciách, keď máte pri cúvaní priamy výhľad na priestor vzadu.

➤ Krátko stlačte tlačidlo (6).

Monitorovanie je deaktivované približne na 10 sekúnd (výrobné nastavenie). Symbol (4) začne blikať a hlásenie "Check rear area. Assistance system inactive." (Skontrolujte priestor za vozíkom. Asistenčný systém nie je aktívny) sa objaví na zobrazovacom zariadení.



➤ Jazda vozíkom dozadu je znova možná po jednorázovom presunutí plynového pedála do neutrálnej polohy.

➤ Skontrolujte priestor za vozíkom!

Zníženie kvality detekcie

Znečistenie

Ak sa na zobrazovacom zariadení zobrazí hlásenie "Clean sensor" (vyčistite snímač) so symbolom (7) a krátko zaznie zvukový signál, asistenčný systém detekcie pohybu (1) musíte očistiť. Asistenčný systém detekcie pohybu je deaktivovaný. Vozík sa potom bude pohybovať iba zníženou rýchlosťou.



➤ Vyčistite snímač.

Na ukazovateli stavu na zobrazovacom zariadení symbol (4) zmizne.



Po vyčistení sa monitorovanie automaticky opäť aktivuje a znížená rýchlosť jazdy sa zruší.

Hustý dážď

V určitých podmienkach okolitého prostredia, napríklad v hustom daždi, je monitorovacia vzdialenosť snímača obmedzená a funkcia detekcie môže byť narušená.

Na zobrazovacom zariadení sa zobrazí hlásenie "Limited sensor view" (obmedzená monitorovacia vzdialenosť) so symbolom (7) a zaznie bzučiak. Asistenčný systém detekcie pohybu je deaktivovaný.



Na ukazovateli stavu na zobrazovacom zariadení symbol (4) zmizne.



Keď sa dážď zmierni, monitorovanie sa znovu automaticky aktivuje.

Neúmyselné spustenie

Na miestach so zvíreným vzduchom s pevnými časticami tiež môže dôjsť k zabráneniu pohybu vozíka.

Každodenné preskúšanie

Každodenné preskúšanie

- Pred začiatkom každej zmeny skontrolujte, či asistenčný systém detekcie pohybu (1) nie je znečistený alebo poškodený. V prípade potreby ho vyčistite.

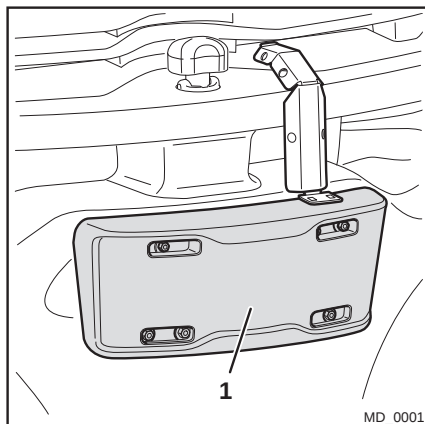


UPOZORNENIE

Čistenie vykonávajte vlhkou handričkou alebo bežne dostupnými čistiacimi prostriedkami.

- Skontrolujte, či nie je poškodený externý káblový kanál.

Ak ste zistili akékoľvek poškodenie, obráťte sa na svojho servisného partnera.



Nastavenia

Váš servisný partner vám môže nakonfigurovať nasledujúce nastavenia:

- Dosah do strán: 0...4 m
- Dosah dozadu: 0...10 m
- Výstraha bzučiakom: zapnutie/vypnutie
- Aktivačný čas bzučiaka
- Doba monitorovania (výrobné nastavenie: 1 s)
- Doba deaktivácie monitorovania stlačením tlačidla (6) (výrobné nastavenie: 10 s)
- Pohyb so smerom jazdy dopredu (voliteľné): zapnutie/vypnutie

- Obráťte sa na svojho servisného partnera.

Poruchy

V prípade poruchy asistenčného systému detekcie pohybu je symbol (4) v stavovom riadku zobrazovacieho zariadenia skrytý.

Porucha spôsobená chybou obsluhy

Tlačidlo na dočasné vypnutie asistenčného systému detekcie pohybu bolo stlačené dlhšie ako 10 s.



Vozík sa potom bude pohybovať iba zníženou rýchlosťou.

Hlásenie "Check rear area. Assistance system disabled permanently." (Skontrolujte priestor za vozíkom. Asistenčný systém bol trvalo zablokovaný.) sa zobrazí na zobrazovacom zariadení spolu so symbolom (8) a zaznie bzučiak. Asistenčný systém detekcie pohybu je trvalo deaktivovaný.



➤ Skontrolujte priestor za vozíkom!

Náprava

➤ Vypnite a opätovne zapnite elektrický systém.

Asistenčný systém detekcie pohybu je opäť aktívny a znížená rýchlosť jazdy sa zruší.

Kritická porucha

Nepripustné signály alebo komponenty (napr. snímač) sú chybné. Vozík sa potom bude pohybovať iba zníženou rýchlosťou.

Hlásenie "Check rear area. Assistance system error. Obráťte sa na svojho servisného partnera." (Skontrolujte priestor za vozíkom. Asistenčný systém bol trvalo zablokovaný.) sa zobrazí na zobrazovacom zariadení spolu so symbolom (8) a zaznie bzučiak. Asistenčný systém detekcie pohybu je trvalo deaktivovaný.



➤ Skontrolujte priestor za vozíkom!

Náprava

➤ Vyradte vozík z prevádzky. Obráťte sa na svojho servisného partnera.

Ťahanie vozíka

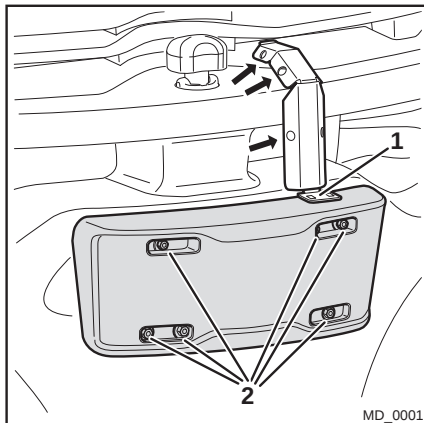
Opatrenia a bezpečnostné pokyny pre ťahanie vozíka sú uvedené v príslušnom návode na obsluhu vozíka.

Na vozíkoch s dodatočne namontovaným asistenčným systémom detekcie pohybu je spriahací kolík obsadený snímacou jednotkou.

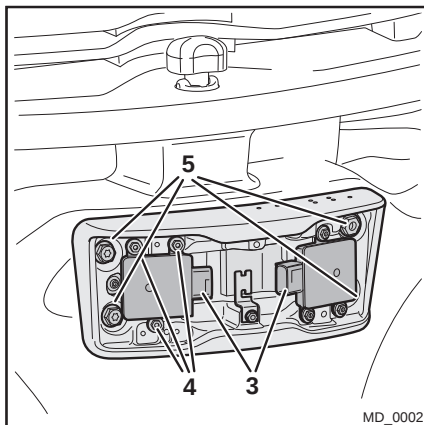
Snímacia jednotka sa musí vybrať pred použitím spriahacieho kolíka na ťahanie.

Ťahanie vozíka

- Odstráňte sťahovacie pásky spod káblového kanála. ➤
- Odskrutkujte skrutky (1) z káblového kanála a vyberte káblový kanál.
- Odskrutkujte šesť skrutiek (2) z krytu snímače jednotky.



- Odpojte zástrčku od snímačov (3). Odstráňte pritom sťahovacie pásky. ➤
- Odskrutkujte tri skrutky (4) z každého z dvoch snímačov.
- Odskrutkujte štyri skrutky (5) z kovanej časti.



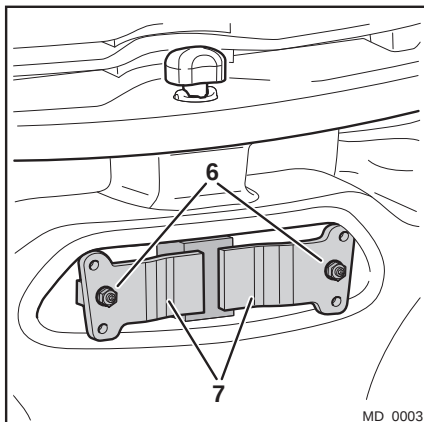
- Uvoľníte poistné skrutky (6) a odstránite podperu pre kovaný diel (7).
- Kábel asistenčného systému detekcie pohybu pripojíte k mriežke.

Spriahací kolík je teraz dostupný a možno ho použiť na ťahanie vozíka.



UPOZORNENIE

Po opätovnej montáži jednotky snímača musí servisný partner snímače opätovne inicializovať.





Sistem pomoči za zaznavo gibanja (Motion Detection)

Izvirna navodila

**120x, 125x,
38x, 39x, 1279**

12008011563 SL - 10/2021 - 01

Kontakt



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Nemčija
Telefon: +49 (0) 6021 99-0
Faks: +49 (0) 6021 99-1570
E-pošta: info@linde-mh.de
Spletna stran: <http://www.linde-mh.de>

1	Sistem pomoči za zaznavo gibanja (Motion Detection)	
	Uvod	2
2	Delovanje	
	Nadzorno območje	4
	Upravljanje	4
	Okvare	6
	Dnevno testiranje	7
	Nastavitve	7
	Okvare	8
	Za vleko viličarja	9

Sistem pomoči za zaznavo gibanja (Motion Detection)

Uvod

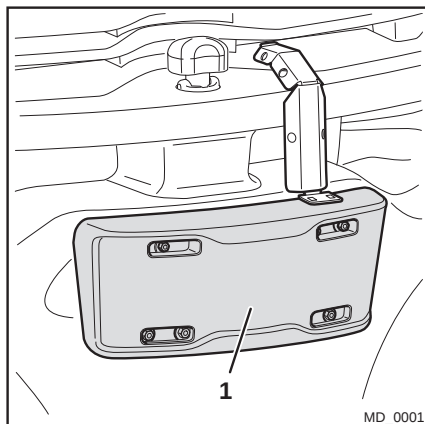
Uvod

Sistem pomoči za zaznavo gibanja (1) nudi podporo vozniku in mu pomaga pri izogibanju morebitnim trkom z zadnjim delom viličarja. Sistem pomoči zazna premikajoče se osebe ali predmete za viličarjem.



NAPOTEK

- *Sistem pomoči za zaznavo gibanja spremeni delovanje industrijskega viličarja, zato vpliva na oceno tveganja. Zato je treba oceno tveganja prilagoditi skladno z nacionalnimi direktivami o zdravju in varnosti.*
- *Voznik mora opraviti usposabljanje o uporabi sistema pomoči in se seznaniti z njegovim upravljanjem.*
- *Uporaba sistema pomoči ni priporočena npr. na območjih, kjer se po zraku vrtinči veliko delcev ter na območjih, kjer je zelo vroče (livarne, plavži).*
- *Vleka ni možna, ker je sornik zaseden s ti-palom za sistem pomoči za zaznavo gibanja.*



Omejena odobritev uporabe

Sistem pomoči za zaznavo gibanja je odobren za uporabo v Evropskem gospodarskem prostoru, ZDA in na Japonskem. Za druge države je na voljo na zahtevo.

Upoštevajte nacionalne predpise o uporabi radarskih tipal.

2

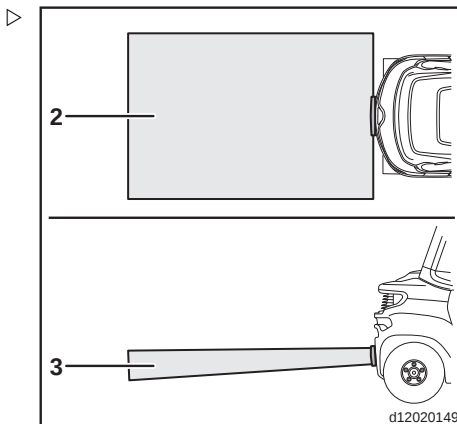
Delovanje

Nadzorno območje

Nadzorno območje

Sistem pomoči za zaznavo gibanja je aktiven samo, ko viličar miruje, in nadzoruje območji (2) in (3) za viličarjem.

Če sistem zazna premikajoče se osebe ali predmete, viličarju prepreči vožnjo iz mirovanja. Hkrati se na zaslonu prikaže sporočilo in sproži se brenčalo.



Upravljanje

⚠ OPOZORILO

Lahko pride do trka z mirujočimi osebami ali predmeti.

Sistem pomoči za zaznavo gibanja ima podporno funkcijo. Za varno upravljanje viličarja je vedno odgovoren voznik.

Oseb, ki stojijo za viličarjem, in predmetov, ki se ne premikajo več, se po 1 sekundi ne zazna več (tovarniška nastavitve).

➤ Preverite območje za vozilom.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb pri manevriranju.

Upoštevajte previs sistema pomoči za zaznavo gibanja (1) na protiuteži viličarja.

➤ Sedite na voznikov sedež.



NAPOTEK

Sistem pomoči je aktiven samo, ko je voznikov sedež zaseden.

➤ Vključite električni sistem.

Potem ko je električni sistem vklopljen in v vrstici stanja na zaslonu začne svetiti simbol (4), je sistem pomoči za zaznavo gibanja aktiven.



Zaznane so bile osebe ali predmeti

Če so zaznane osebe ali predmeti, se na zaslonu prikaže sporočilo "Preverite območje za vozilom" in sproži se brenčalo.

Premikanje v vzratni smeri je preprečeno.

- Za izklop sporočila pritisnite gumb  oz.  "vrtljivi potisni gumb" pri seriji 120x/125x.

Ob zaznavi oseb ali predmetov za viličarjem in nastavljenem določenem krmilnem kotu je mogoče preprečiti tudi premikanje viličarja naprej (izbirno).

Osebe ali predmeti niso več zaznani

Eno sekundo po tem, ko na nadzornem območju ni zaznana nobena oseba ali predmet več, sporočilo "Preverite območje za vozilom" izgine (tovarniška nastavitve) in brenčalo se izklopi.

- Za ponovno vzratno vožnjo z viličarjem je treba premakniti stopalko za plin v nevtralni položaj.

Izklop

Seriji 120x in 125x:

Na desni zadnji strani je nameščen dodatni ročaj (5) z integriranim potisnim gumbom (6), ki omogoča začasno deaktiviranje nadzora.



Okvare

Serije 39x, 38x in 1279:

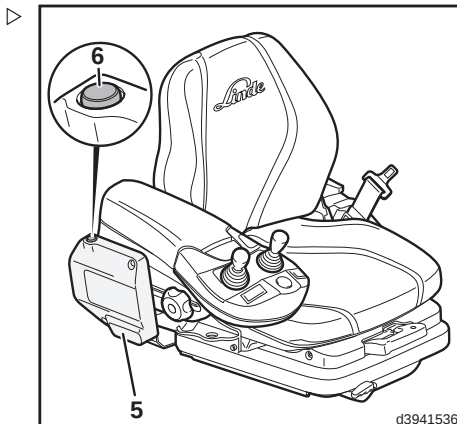
Na desni strani voznikovega sedeža je nameščena konzola (5) s potisnim gumbom (6), ki omogoča začasno deaktiviranje nadzora. Pri nekaterih različicah viličarjev je zaradi prostora potisni gumb (6) za naslonom za roke.

⚠ OPOZORILO

Lahko pride do trka z osebami ali predmeti.

Potisni gumb (6) aktivirajte samo v izjemnih primerih in če lahko neposredno vidite v smer vzvratne vožnje.

- Kratko pritisnite potisni gumb (6).



Nadzor se deaktivira za pribl. 10 sekund (tovarniška nastavitve). Utripati začne simbol (4) in na zaslonu se prikaže sporočilo "Upoštevajte območje za vozilo. Sistem pomoči je deaktiviran."

- Za ponovno vzvratno vožnjo z viličarjem je treba premakniti stopalko za plin v nevtralni položaj.
- Preverite območje za vozilo.



Okvare

Onesnaženje

Če se na zaslonu prikaže sporočilo "Očistite tipalo" in simbol (7) ter se kratko sproži brenčalo, očistite sistem pomoči za zaznavo gibanja (1). Sistem pomoči za zaznavo gibanja se deaktivira. Viličar se premika samo z zmanjšano hitrostjo.

- Očistite tipalo.



Simbol (4) v vrstici stanja na zaslonu se skriva.

Po čiščenju se nadzor samodejno znova aktivira in zmanjšana hitrost vožnje je preklicana.



Močan dež

V določenih okoljskih razmerah, npr. v močnem dežju, je vidljivost tipala omejena ter nadzor oslavljen.

Na zaslonu se prikažeta sporočilo "Omejena vidnost tipala" in simbol (7), sproži pa se tudi brenčalo. Sistem pomoči za zaznavo gibanja se deaktivira.



Simbol (4) v vrstici stanja na zaslonu se skrije.



Ko dež pojenja, se nadzor samodejno znova aktivira.



Nenamerna sprožitev

Tudi na območjih, kjer se v zraku vrtinči veliko delcev, je lahko preprečeno premikanje viličarja.

Dnevno testiranje

- Pred začetkom vsake izmene preverite, ali je sistem pomoči za zaznavo gibanja (1) umazan ali poškodovan. Po potrebi očistite.

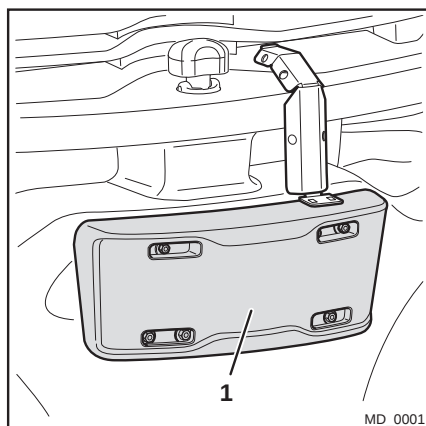


NAPOTEK

Očistite z vlažno krpo ali s komercialnimi čistili.

- Preverite, ali je kanal za zunanji kabel poškodovan.

Če opazite poškodbe, se obrnite na servisnega partnerja.



Nastavitve

Servisni partner lahko konfigurira naslednje nastavitve:

- Bočni doseg: od 0 do 4 m
- Doseg zadaj: od 0 do 10 m
- Opozorilo z brenčalom: vklopljeno/izklopljeno
- Čas aktiviranja brenčala

Okvare

- Čas nadzora (tovarniška nastavitev: 1 s)
- Čas deaktiviranja nadzora s potisnim gumbom (6) (tovarniška nastavitev: 10 s)
- Premik naprej (izbirno): vklopljeno/izklopljeno

➤ Obrnite se na servisnega partnerja.

Okvare

V primeru okvar sistema pomoči za zaznavo gibanja je simbol (4) v vrstici stanja na zaslonu skrit.



Okvara zaradi napake delovanja

Potisni gumb za začasno deaktiviranje sistema pomoči za zaznavo gibanja je bil pritisnjen dlje kot 10 s.

Viličar se premika samo z zmanjšano hitrostjo.

Na zaslonu se prikažeta sporočila "Upoštevajte območje za vozilom. Sistem pomoči je neprekinjeno deaktiviran." in simbol (8), sproži pa se tudi brenčalo. Sistem pomoči za zaznavo gibanja se trajno deaktivira.



➤ Preverite območje za vozilom.

Odprava

➤ Električni sistem izklopite in znova vklopite.

Sistem pomoči za zaznavo gibanja je znova aktiven in zmanjšana hitrost vožnje je preklicana.

Kritična okvara

Neverjetni signali ali okvarjeni sestavni deli (npr. tipalo). Viličar se premika samo z zmanjšano hitrostjo.

Na zaslonu se prikažeta sporočila "Upoštevajte območje za vozilom. Napaka sistema pomoči. Obrnite se na servisnega partnerja." in simbol (8), sproži pa se tudi brenčalo. Sistem pomoči za zaznavo gibanja se trajno deaktivira.



➤ Preverite območje za vozilom.

Odprava

➤ Viličar prenehajte uporabljati. Obrnite se na servisnega partnerja.

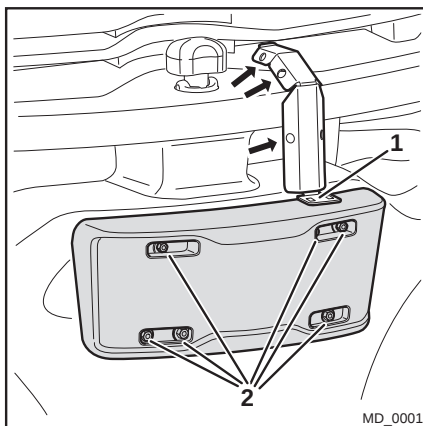
Za vleko viličarja

Postopek in varnostne informacije za vleko viličarja najdete v ustreznih navodilih za uporabo viličarja.

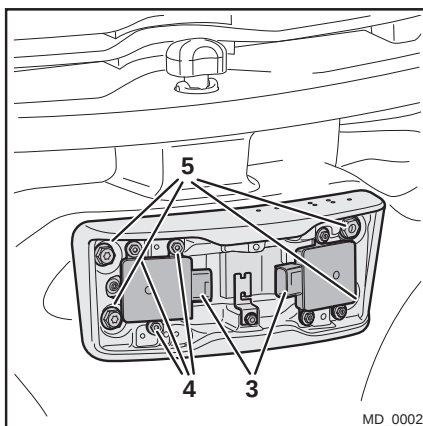
Pri viličarjih z naknadno nameščenim sistemom pomoči za zaznavo gibanja je sornik zaseden z enoto tipal.

Preden lahko sornik uporabite za vleko, morate odstraniti enoto tipal.

- Odstranite kabelske vezice izpod kanala za kabel.
- Odstranite vijake (1) iz kanala za kabel in nato odstranite kanal za kabel.
- Odvijte šest vijakov (2) s pokrova enote tipal.



- Odklopite konektor s tipal (3). Pri tem odstranite kabelske vezice.
- Z obeh tipal odvijte tri vijake (4).
- Odstranite štiri vijake (5) s kovanega dela.



Za vleko viličarja

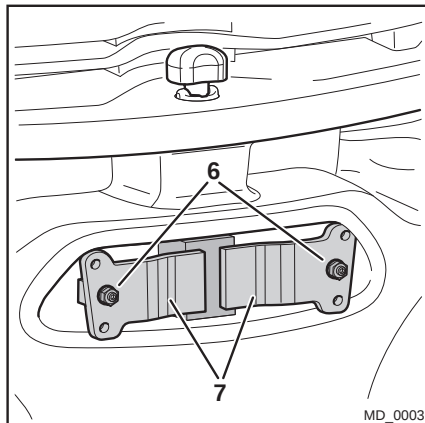
- Razrahljajte zaklepne vijake (6) in odstranite nosilec kovanega dela (7).
- Kabel za sistem pomoči za zaznavo gibanja pritrdite na rešetko.

Zdaj imate dostop do sornika in ga lahko uporabite za vleko viličarja.



NAPOTEK

Po ponovni sestavi enote tipal mora servisni partner znova inicializirati tipala.



Linde Material Handling

Linde



Rörelseavkännande hjälpsystem (Motion Detection)

Bruksanvisning i original

**120x, 125x,
38x, 39x, 1279**

12008011550 SV - 10/2021 - 01

Kontakt



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Tyskland
Telefon: +49 (0) 6021 99-0
Fax: +49 (0) 6021 99-1570
E-post: info@linde-mh.de
Webbsida: <http://www.linde-mh.de>

1 Rörelseavkännande hjälpsystem (Motion Detection)

Inledning	2
-----------------	---

2 Funktion

Övervakningsområde	4
Användning	4
Försämrad funktion	6
Dagligt test	7
Ställa in och justera	8
Funktionsfel	8
Bogsera trucken	9

Rörelseavkännande hjälpsystem (Motion Detection)

Inledning

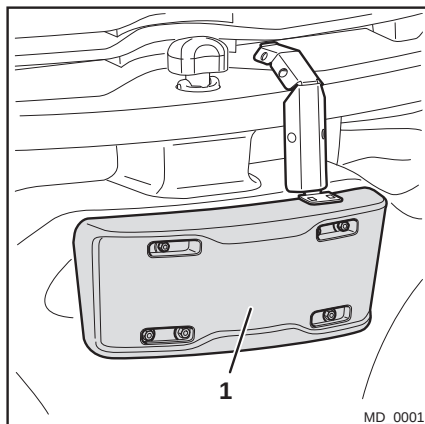
Inledning

Det rörelseavkännande hjälpsystemet (1) ger föraren stöd och hjälper till att undvika eventuella kollisioner baktill på trucken. Rörliga personer eller föremål bakom trucken upptäcks av hjälpsystemet.



OBS!

- *Det rörelseavkännande hjälpsystemet ändrar driften hos trucken och påverkar därmed riskbedömningen. Av denna anledning måste riskbedömningen anpassas i enlighet med nationella hälso- och säkerhetskrav.*
- *Föraren måste utbildas i användning av hjälpsystemet och bekanta sig med hur hjälpsystemet fungerar.*
- *Användning av hjälpsystemet rekommenderas inte t.ex. i områden där det finns många föremål som virvlar runt i luften eller i miljöer med extrem värme (gjuterier, masugnar).*
- *Släpvgagnsanvändning är inte möjlig eftersom bogsersprinten är upptagen av sensorer för det rörelseavkännande hjälpsystemet.*



Begränsat godkännande för användning

Rörelsedetekteringshjälpssystemet är godkänt för användning inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) och i USA och Japan. Det är tillgängligt för andra länder på begäran.

De nationella föreskrifterna som gäller för användning av radarsensorer måste följas utan undantag.

2

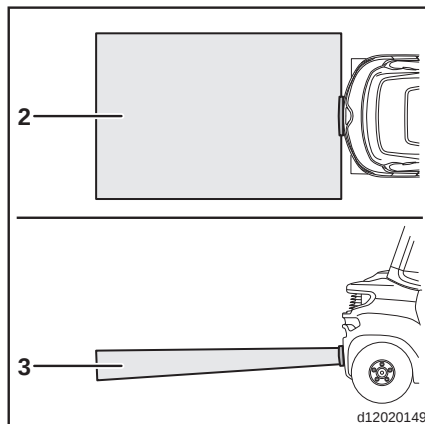
Funktion

Övervakningsområde

Övervakningsområde

Det rörelseavkännande hjälpsystemet är endast aktivt när trucken står stilla och övervakar område (2) och (3) bakom trucken.

Om personer eller föremål i rörelse har upptäckts hindras trucken från att röra sig från stillastående. Dessutom visas ett meddelande på displayenheten och summern ljuder.



Användning

FÖRSIKTIGHET!

Kollision med stillastående personer eller föremål är möjlig.

Det rörelseavkännande hjälpsystemet har en stöd-funktion. Ansvaret för att trucken manövreras på ett säkert sätt ligger alltid hos föraren.

Personer som stannar bakom trucken och föremål som inte längre rör sig upptäcks inte längre efter 1 sekund (fabriksinställning).

➤ Kontrollera baksidan!

VARNING!

Skador vid manövrering.

Ta hänsyn till det rörelseavkännande hjälpsystemets (1) överhäng på truckens motvikt.

➤ Sätt dig i förarsätet.



OBS!

Hjälpsystemet är endast aktivt när någon sitter i förarsätet.

➤ Slå på elsystemet.

När elsystemet slås på och symbolen (4) i statusfältet tänds på displayenheten är det rörelseavkännande hjälpsystemet aktivt. ▷



Upptäckta personer eller föremål

Om personer eller föremål upptäcks visas meddelandet "Kontrollera baksidan" på displayenheten och summern ljuder.

Det går inte att köra i färdriktningen bakåt.

- Stäng av meddelandet genom att trycka på knappen  eller den  "vridbara tryckknappen" på 120x-/125x-serien.

Det är även möjligt att förhindra att trucken kör i körriktningen framåt (tillval) när personer eller föremål upptäcks bakom trucken och en viss styrvinkel är inställd.

Personer eller föremål upptäcks inte längre

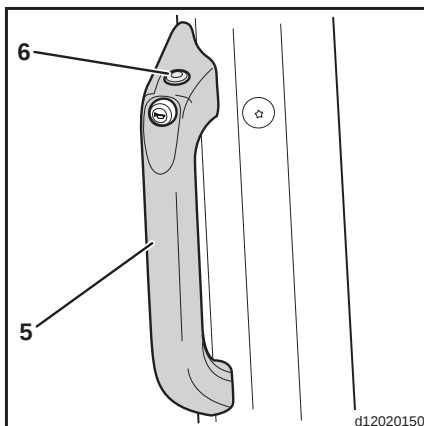
När personer eller föremål inte längre upptäcks i övervakningsområdet raderas meddelandet "Kontrollera baksidan" efter 1 sekund (fabriksinställning) och summern tystnar.

- Det går att köra i färdriktningen bakåt igen efter att körpedalen har flyttats en gång till neutralläge.

Stänga av

120x- och 125x-serierna:

Ett extra handtag (5) med en integrerad tryckknapp (6) för tillfällig avaktivering av övervakning är installerat bak till på höger sida. ▷



Försämrad funktion

39x-, 38x- och 1279-serierna:

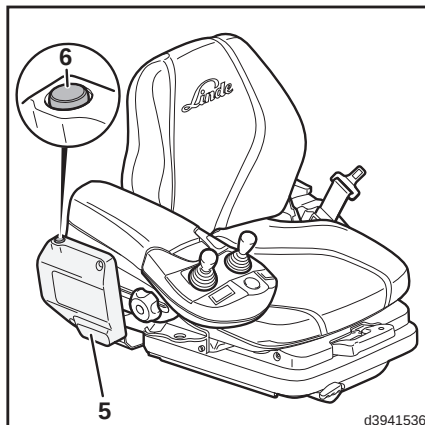
En konsol ((5)) med integrerad tryckknapp ((6)) för tillfällig avaktivering av övervakning är monterat på den högra sidan av förarsätet. I vissa truckvarianter är tryckknappen (6) av utrymmesskäl placerad bakom armstödet.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Kollision med personer eller föremål är möjlig.

Tryck endast på tryckknappen (6) i undantagsfall och med direkt ögonkontakt i färdriktningen bakåt.

➤ Tryck kort på knappen (6).



Övervakningen avaktiveras i cirka 10 sekunder (fabriksinställning). Symbolen (4) blinkar och meddelandet "Kontrollera baksidan" visas. "Hjälpssystem inaktivt." visas på displayenheten.

➤ Det går att köra i färdriktningen bakåt igen efter att körpedalen har flyttats en gång till neutralläge.

➤ Kontrollera baksidan!



Försämrad funktion

Förorening

Om meddelandet "Rengör sensor" visas på displayenheten med symbolen (7) och summern ljuder kort måste det rörelseavkännande hjälpsystemet (1) rengöras. Det rörelseavkännande hjälpsystemet är avaktiverat. Trucken kan då endast köras med reducerad körhastighet.

➤ Rengör sensorn.

Symbolen (4) är dold i statusfältet på displayenheten.

Efter rengöringen återaktiveras övervakningen automatiskt och den reducerade körhastigheten avbryts.



Kraftigt regn

Vid vissa omgivningsförhållanden, till exempel vid kraftigt regn, är sensorns sikt begränsad och övervakningsfunktionen kan försämras.

Meddelandet "Sensorsikt begränsad" visas på displayenheten med symbolen (7) och summern ljuder. Det rörelseavkännande hjälpsystemet är avaktiverat.



Symbolen (4) är dold i statusfältet på displayenheten.

När regnet lättar återaktiveras övervakningen automatiskt.



Oavsiktlig aktivering

I områden där flera föremål virvlar runt i luften kan trucken också hindras från att röra sig.

Dagligt test

- Kontrollera att det rörelseavkännande hjälpsystemet (1) inte är smutsigt eller skadat innan du påbörjar ett nytt skift. Rengör vid behov.

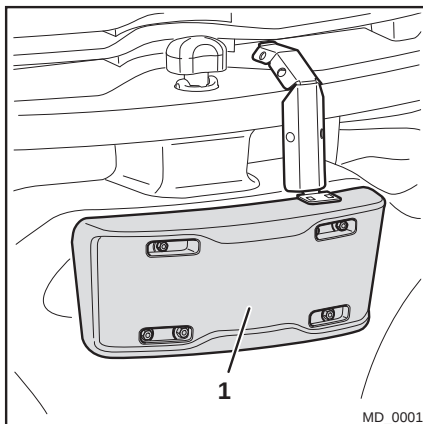


OBS!

Rengör med en fuktig trasa eller kommersiellt tillgängliga rengöringsmedel.

- Kontrollera om kabelkanalen är skadad.

Kontakta servicepartnern om du upptäcker några skador.



Ställa in och justera

Ställa in och justera

Följande inställningar kan ställas in av en servicepartner:

- Räckvidd i sidled: 0–4 m
- Räckvidd bakåt: 0–10 m
- Varning via summer: på/av
- Aktiveringstid för summer
- Övervakningstid (fabriksinställning: 1 sek.)
- Avaktiveringstid för övervakning med tryckknapp (6) (fabriksinställning: 10 sek.)
- Körning i färdriktning framåt (tillval): på/av

➤ Kontakta servicepartnern.

Funktionsfel

I händelse av fel på det rörelseavkännande hjälpsystemet (4) är symbolen i statusfältet på displayenheten dold.

Fel på grund av driftfel

Tryckknappen för tillfällig avaktivering av det rörelseavkännande hjälpsystemet trycktes in i mer än 10 sekunder.

Trucken kan då endast köras med reducerad körhastighet.

Meddelandet "Kontrollera baksidan. Hjälpsystem permanent avaktiverat." visas på displayenheten med symbolen (8) och summern ljuder. Det rörelseavkännande hjälpsystemet är permanent avaktiverat.

➤ Kontrollera baksidan!

Åtgärd

➤ Stäng av elsystemet och slå på den igen.

Det rörelseavkännande hjälpsystemet är aktivt igen och den reducerade körhastigheten avbryts.

Kritiskt fel

Orimliga signaler eller komponenter (t.ex. sensor) är defekta. Trucken kan då endast köras med reducerad körhastighet.



Meddelandet "Kontrollera baksidan. Fel på hjälpsystem. Kontakta servicepartnern." visas på displayenheten med symbolen (8) och summern ljuder. Det rörelseavkännande hjälpsystemet är permanent avaktiverat.

- Kontrollera baksidan!

Åtgärd

- Ta trucken ur drift. Kontakta servicepartnern.



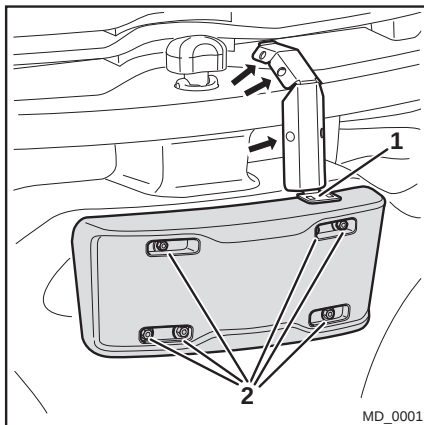
Bogsera trucken

Åtgärds- och säkerhetsinformation för bogsering av en truck beskrivs i motsvarande användaranvisningar för trucken.

På truckar med ett eftermonterat rörelseavkännande hjälpsystem tas boggersprinten upp av sensorenheten.

Sensorenheten måste tas bort innan boggersprinten kan användas för bogsering.

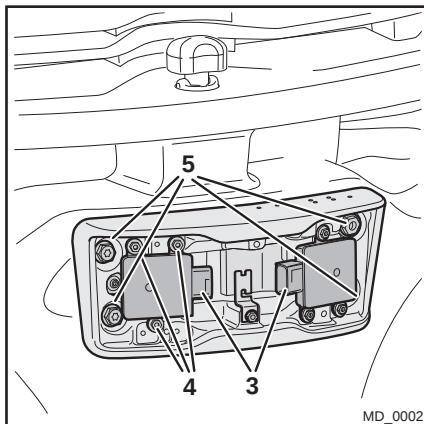
- Ta bort buntbanden från kabelkanalens undersida.
- Skruva loss skruvarna (1) från kabelkanalen och ta bort kabelkanalen.
- Skruva loss de sex skruvarna (2) från sensorenhetens kåpa.



2 Funktion

Bogsera trucken

- Koppla loss kontakten från sensorerna (3). Ta bort buntbanden när du gör det.
- Skruva loss de tre skruvarna (4) från var och en av de två sensorerna.
- Skruva loss de fyra skruvarna (5) från den smidda delen.



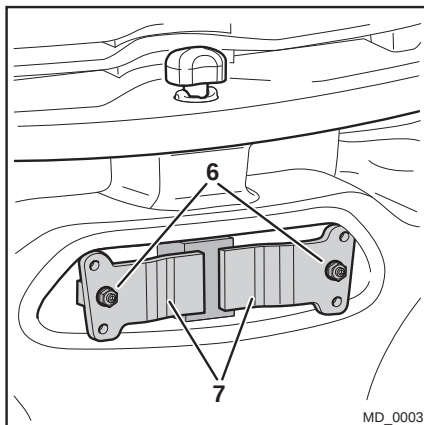
- Lossa låsskruvarna (6) och ta bort stödet för den smidda delen (7).
- Fäst kabeln för det rörelseavkännande hjälpsystemet på grillen.

Boggersprinten är nu åtkomlig och kan användas för bogsering.



OBS!

Efter montering av sensorenheten måste givarna initieras om av servicepartnern.



Linde Material Handling

Linde



Hareket algılama yardım sistemi (Motion Detection)

Orijinal kullanım talimatları

120x, 125x,
38x, 39x, 1279

12008011548 TR - 10/2021 - 01

İletişim



Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg, Almanya
Telefon: +49 (0) 6021 99-0
Faks: +49 (0) 6021 99-1570
E-posta: info@linde-mh.de
Web sitesi: <http://www.linde-mh.de>

1 Hareket algılama yardım sistemi (Motion Detection)

Giriş	2
-------------	---

2 Fonksiyon

İzleme alanı	4
Çalışma	4
Bozukluklar	6
Günlük test	7
Ayarlar	8
Arızalar	8
Forklifti çekmek için	9

Hareket algılama yardım sistemi (Motion Detection)

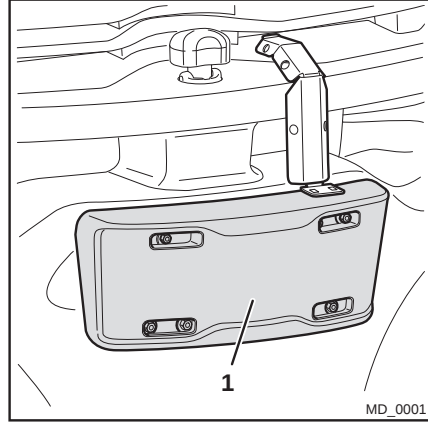
Giriş

Giriş

Hareket algılama yardım sistemi (1) sürücüyü destekler ve forkliftin arkasındaki olası çarpışmaları önlemeye yardımcı olur. Forkliftin arkasında hareket eden kişiler veya cisimler yardım sistemi tarafından algılanır.

NOT

- *Hareket algılama yardım sistemi, forkliftin çalışma şeklini değiştirdiği için tehlike değerlendirmesini etkiler. Bu nedenle, tehlike değerlendirmesi ulusal sağlık ve güvenlik yönergelerine uygun olarak yapılmalıdır.*
- *Sürücü, yardım sisteminin kullanımı hakkında eğitim almalı ve yardım sisteminin çalışması hakkında bilgi sahibi olmalıdır.*
- *Yardım sisteminin bazı alanlarda [havada çok sayıda cismin dolaştığı yerlerde veya aşırı sıcak ortamlarda (dökümhane, metal eritme fırını gibi)] kullanılması önerilmez.*
- *Çekme pimi, hareket algılama yardım sistemi sensörü tarafından kullanıldığı için römork kullanımı mümkün değildir.*



Kullanım için kısıtlı onay

Hareket algılama yardım sistemi Avrupa Ekonomik Alanı, ABD ve Japonya'da kullanım için onaylanmıştır. Diğer ülkeler için istek üzerine temin edilir.

Radar sensörleri kullanımıyla ilgili ulusal düzenlemelere uyulmalıdır.

2

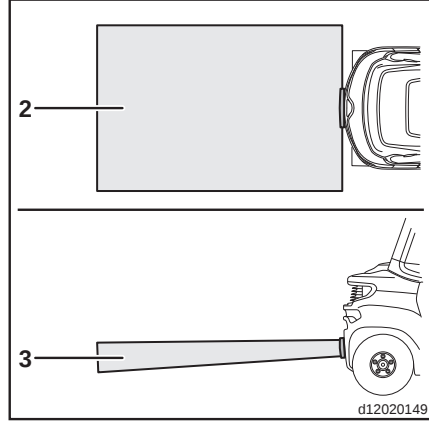
Fonksiyon

İzleme alanı

İzleme alanı

Hareket algılama yardım sistemi, yalnızca forklift hareketli durumda ve forkliftin arkasındaki alanı (2) ve (3) izlerken etkindir.

Hareket eden kişiler veya cisimler algılanırsa forkliftin hareketli kalmasından sonra hareket etmesi engellenir. Ayrıca, ekranda bir mesaj görüntülenir ve sesli alarm duyulur.



Çalışma

⚠ İKAZ

Sabit kişiler veya cisimlerle çarpışma mümkündür.

Hareket algılama yardım sisteminin destekleyici bir fonksiyonu vardır. Forklifti güvenli bir şekilde kullanma sorumluluğu her zaman sürücüye aittir.

Forkliftin arkasında kalan ve artık hareket etmeyen kişiler ve cisimler, 1 saniye sonra (fabrika ayarı) artık algılanmaz.

➤ Arka alanı kontrol edin!

⚠ DİKKAT

Manevra sırasında hasar.

Forkliftin karşı ağırlığı üzerindeki hareket algılama yardım sisteminin (1) yaptığı çıkıntıya dikkate alın.

➤ Sürücü koltuğuna oturun.



NOT

Yardım sistemi yalnızca sürücü koltuğunda sürücü varken etkinleştirilir.

➤ Elektrik sistemini açın.

Elektrik sistemi açıldığında ve ekrandaki durum çubuğunda (4) simgesi yandığında, hareket algılama yardım sistemi etkinleşir.



Kişi veya cisim algılanıyor

Kişi veya cisim algılanırsa ekranda "Arka alanı kontrol edin" mesajı görüntülenir ve sesli alarm duyulur.

Geri sürüş yönünde kalkış engellenir.

- Mesajı kapatmak için 120x/125x serisinde  düğmesine veya  "döner basmalı düğmeye" basın.

Forkliftin arkasında kişi veya cisim algılandığında ve belirli bir direksiyon açısı ayarlandığında forkliftin ileri sürüş yönünde hareket etmesini önlemek de mümkündür (isteğe bağlı).

Kişi veya cisim artık algılanmıyor

İzleme alanında artık kişi veya cisim algılanmıyorsa 1 saniye (fabrika ayarı) sonra "Arka alanı kontrol edin" mesajı kaybolur ve sesli alarm durur.

- Gaz pedalı bir kez nötr konuma getirildikten sonra forklift tekrar geri sürüş yönünde hareket ettirilebilir.

Kapatma

120x ve 125x serisi:

Sağ arka tarafta, izleme işlevini geçici olarak devre dışı bırakmak için kullanılan entegre basmalı düğmeye (6) sahip bir ek kol (5) bulunur.



Bozukluklar

39x, 38x ve 1279 serisi:

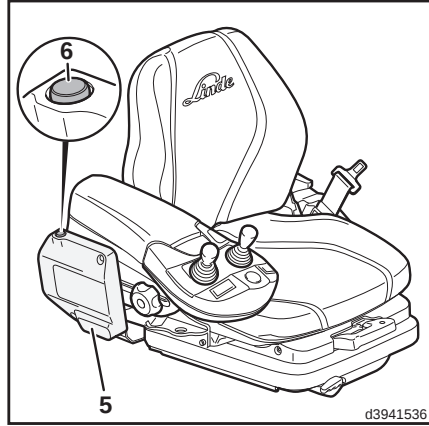
Sürücü koltuğunun sağ tarafında, izleme işlevini geçici olarak devre dışı bırakmak için kullanılan basmalı düğmeye (6) sahip bir konsol (5) bulunur. Bazı forklift modellerinde basmalı düğme (6), alan açılması nedeniyle kolçağın arkasına yerleştirilmiştir.

⚠ İKAZ

Kişi veya cisimler ile çarpışma ihtimali.

Basmalı düğmeyi (6) yalnızca istisnai durumlarda ve geriye sürüş yönünde doğrudan göz teması kurarak çalıştırın.

➤ Basmalı düğmeye (6) kısaca basın.



İzleme yaklaşık 10 saniye devre dışı kalır (fabrika ayarı). (4) simgesi yanıp söner ve "Arka alanı kontrol edin. Yardım sistemi devre dışı." mesajı ekranda görüntülenir.



➤ Gaz pedalı bir kez nötr konuma getirildikten sonra forklift tekrar geri sürüş yönünde hareket ettirilebilir.

➤ Arka alanı kontrol edin!



Bozukluklar

Kirlenme

Ekranda (7) simgesi ile birlikte "Sensörü temizleyin" mesajı görüntülenirse ve kısa bir süre sesli alarm duyulursa hareket algılama yardım sistemi (1) temizlenmelidir. Hareket algılama yardım sistemi devre dışı bırakılır. Bu durumda forklift yalnızca düşük sürüş hızında hareket eder.



➤ Sensörü temizleyin.

(4) simgesi, ekrandaki durum çubuğunda gizlenir.

Temizlikten sonra, izleme otomatik olarak yeniden etkinleştirilir ve düşük sürüş hızı iptal edilir.



Şiddetli yağmur

Şiddetli yağmur gibi belirli ortam koşullarında, sensörün görüş kabiliyeti sınırlıdır ve izleme fonksiyonu bozulabilir.

Ekranda (7) simgesiyle birlikte "Sensör görüş alanı kısıtlı" mesajı görüntülenir ve sesli alarm duyulur. Hareket algılama yardım sistemi devre dışı bırakılır.

▷



(4) simgesi, ekrandaki durum çubuğunda gizlenir.

▷

Yağmur hafiflediğinde, izleme otomatik olarak tekrar devreye girer.



İstem dışı çalışma

Birden fazla cismin havada dolaştığı alanlarda forkliftin hareket etmesi de engellenebilir.

Günlük test

➤ Her vardiyaya başlamadan önce hareket algılama yardım sisteminde (1) kirlenme ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Gereken şekilde temizleyin.

▷

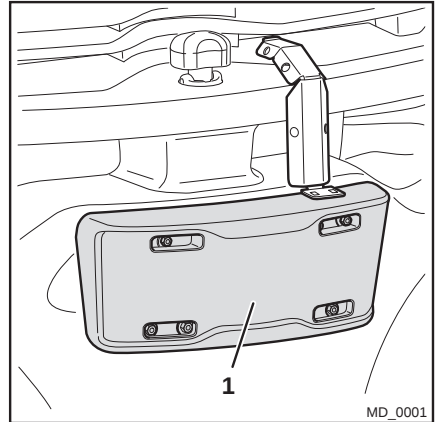


NOT

Nemli bir bezle veya piyasada bulunan temizleyicilerle temizleyin.

➤ Harici kablo kanalında hasar olup olmadığını kontrol edin.

Hasar varsa servis ortağınızla iletişime geçin.



Ayarlar

Ayarlar

Aşağıdaki ayarlar servis ortağı tarafından yapılandırılabilir:

- Yanal yönlü menzil: 0...4 m
- Arka menzil: 0...10 m
- Sesli alarm ile uyarı: açık/kapalı
- Sesli alarm etkinleştirme süresi
- İzleme süresi (fabrika ayarı: 1 sn)
- Basmalı düğmeyle (6) izlemeyi devre dışı bırakma süresi (fabrika ayarı: 10 sn)
- İleri sürüş yönünde kalkışı engelleme (isteğe bağlı): açık/kapalı

➤ Servis ortağınızla iletişime geçin.

Arızalar

Hareket algılama yardım sisteminde arıza olması durumunda, ekranın durum çubuğundaki (4) simgesi gizlenir.

Çalışma hatası nedeniyle arıza

Hareket algılama yardım sistemini geçici olarak devre dışı bırakma basmalı düğmesine 10 saniyeden uzun süre basıldı.

Bu durumda forklift yalnızca düşük sürüş hızında hareket eder.

"Arka alanı kontrol edin. Yardım sistemi kalıcı olarak devre dışı bırakıldı." mesajı, (8) simgesiyle ekranda görüntülenir ve sesli alarm duyulur. Hareket algılama yardım sistemi kalıcı olarak devre dışı bırakılır.

➤ Arka alanı kontrol edin!

Çözüm

➤ Elektrik sistemini kapatıp tekrar açın.

Hareket algılama yardım sistemi tekrar etkinleştirilir ve düşük sürüş hızı iptal edilir.

Kritik arıza

İstenmeyen sinyaller veya bileşenler (ör. sensör) kusurludur. Bu durumda forklift yalnızca düşük sürüş hızında hareket eder.



"Arka alanı kontrol edin. Yardım sistemi hatası. Servis ortağınızla iletişime geçin." mesajı, (8) simgesiyle ekranda görüntülenir ve sesli alarm duyulur. Hareket algılama yardım sistemi kalıcı olarak devre dışı bırakılır.

➤ Arka alanı kontrol edin!

Çözüm

➤ Forklifti hizmet dışı bırakın. Servis ortağınızla iletişime geçin.



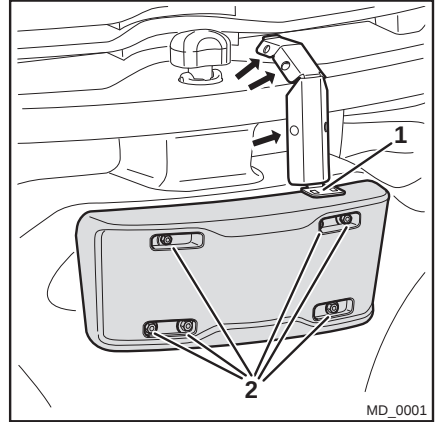
Forklifti çekmek için

Forkliftin çekilmesi için eylem planı ve güvenlik bilgileri, forkliftin ilgili kullanım talimatlarında açıklanmıştır.

Geriye dönük montaja uygun hareket algılama sistemine sahip olan forkliftlerde çekme pimi sensör ünitesi tarafından kullanılır.

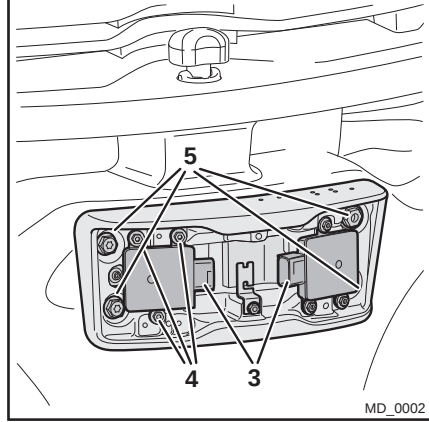
Çekme piminin çekme amacıyla kullanılabilmesi için sensör ünitesinin çıkarılması gerekir.

- Kablo bağlarını kablo kanalı altından çıkarın.
- Vidaları (1) kablo kanalından sökün ve kablo bağını çıkarın.
- Sensör ünitesi kapağındaki altı vidayı (2) sökün.



Forklifti çekmek için

- Fişi sensörlerden (3) ayırın. Bunu yaparken kablo bağlarını çıkarın.
- Her iki sensördeki üç vidayı (4) sökün.
- Dört vidayı (5) dövme parçadan sökün.



- Kilit vidalarını (6) gevşetin ve dövme parçanın (7) desteğini sökün.
- Hareket algılama yardım sisteminin kablo-sunu ızgaraya sabitleyin.

Çekme pimi artık erişilebilirdir ve forklifti çekmek için kullanılabilir.



NOT

Sensör ünitesi tekrar monte edildikten sonra sensörler servis ortağı tarafından yeniden başlatılmalıdır.

